叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大斯图普(big Stupe) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大斯图普(Big Stupe)
第1/1页

[bɪg] [stjuːp]
Big Stupe
大的 塔

大斯图普

[baɪ] [tʃɑːlz] [viː] . [diː] [vet]
By CHARLES V . DE VET
经过 查尔斯 V . 德语 兽医

作者：查尔斯·V·德·维特

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [kɑːsɪn]
Illustrated by KOSSIN
插图 经过 科辛

由科辛绘制插图

[[træns'kraɪbə(r)] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]['gæləksi] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] [mɑːtʃ]
[Transcriber Note : This etext was produced from Galaxy Science Fiction March
[转录员 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 星系 科学 小说 行进
- .
1955 .
- .

[转录者注：本电子文本摘自1955年3月《银河科幻》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
publication was renewed .]
发布 曾是 更新 .]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[smɑːt] [mæn] ,
Smart man ,
聪明的 男人 ,

聪明人，

['brʊknər] — [hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['neɪtɪvz] . . . [bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] ['iːv(ə)n]['betə(r)] [haʊ]
Bruckner — he knew how to handle natives . . . but they knew even better how
布鲁克纳 — 他 知道 如何 到 处理 本地人 . . . 但 他们 知道 甚至 更好的 如何
[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [smɑːt] [tə'restriəl] !
to deal with smart terrestrials !
到 交易 和 聪明的 陆生动物 !

布鲁克纳——他知道如何与土著人打交道……但他们更懂得如何与聪明的陆地生物相处！

['brʊknər] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['diːpli] [im'bjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːθ] .
Bruckner was a man deeply imbued with a sense of his own worth .
布鲁克纳 曾是 一个 男人 深 注入 和 一个 感觉 的 他的 自己的 值得 .

布鲁克纳是一个极度自负的人。

[naʊ] [æz; əz][hiː; hi] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [biːm] [ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnd] [ɑːmz] [ɒv; əv] [swiːts] [ænd; ənd]
Now as he rested his broad beam on the joined arms of Sweets and
现在 作为 他 休息 他的 广阔 光束 在 这 加入 武器 的 糖果 和
[maɪɛski] ,
Majesky ,
马杰斯基 ,

现在，他把宽阔的身躯倚靠在斯威茨和马杰斯基交叠的双臂上，

[hiː; hi] [wiŋk] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] " [ðɪs] [ɪz] ['nesəsəri] ,
he winked to include them in a " this is necessary ,
他 眨眼 到 包括 他们 在 一个 " 这 是 必要的 ,

他眨了眨眼，示意他们也参与进来，"这是必要的"，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [siː] [ðə; ði]['hjuːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] " [ˌʌndə'stændɪŋ] .
but you and I see the humor of the thing " understanding .
但 你 和 我 看 这 幽默 的 这 事物 " 理解 .

但你我都能理解其中的幽默之处。

[laɪk] [məʊst] ['θʌrəli] [dɪs'laɪkt] [men] , [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [kwaɪt]['pɒpjələ(r)] [wɪð] " [ðə; ði] [bɔɪz] .
Like most thoroughly disliked men , he considered himself quite popular with " the boys .
喜欢 最多 彻底 不喜欢 男人 , 他 经过考虑的 他自己 相当 受欢迎的 和 " 这 男孩们 .

像大多数令人厌恶的男人一样，他认为自己很受"小伙子们"的欢迎。

" [ðə; ði] [kən'siːtɪd] [hæmz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðɪs] , [swiːts] [θɔːt] ,
" The conceited ham's enjoying this , Sweets thought ,
" 这 自负 火腿 享受 这 , 糖果 想法 ,

"那个自负的家伙很享受这一切，"斯威特心想。

[æz; əz][hiː; hi] ['stægəd] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg][mænz] [weɪt] .
as he staggered down the aisle under the big man's weight .
作为 他 交错 向下 这 走道 在下面 这 大的 男人的 重量 .

他踉跄着沿着过道走去，被那个大个子压得喘不过气来。

[æt; ət][ðə; ði] [ʃɪps] ['entrəns] , [hiː; hi][glɑːns, glæns][aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [red] - [sænd] [pleɪn] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['weɪtɪd] .
At the ship's entrance , he glanced out across the red - sand plain to where the natives waited .
在 这 船的 入口 , 他 瞥了一眼 出去 穿过 这 红色的 - 沙 清楚的 到 在哪里 这 本地人 等待 .

在船的入口处，他向红沙平原望去，那里是土著居民等待的地方。

[ðeɪ] [wɔː(r)]['lɪt(ə)l] ['kləʊðɪŋ] , [swiːts] ['nəʊtɪd] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [tʃiːf] .
They wore little clothing , Sweets noted , except the chief .
他们 穿着 小的 衣服 , 糖果 著名的 , 除了 这 首席 .

斯威茨注意到，除了酋长以外，其他人都穿得很少。

[hiː; hi][sæt][ɒn][hɪz; ɪz]['deɪɪs] — ['kærid] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] — [drest] [ɪn] [lɒŋ] ['strimər] [ɒv; əv] ['mʌlti] - ['kʌləd] ['rɪbənz] .
He sat on his dais — carried on the shoulders of eight of his followers — dressed in long streamers of multi - colored ribbons .
他 卫星 在 他的 台 — 携带 在 这 肩膀 的 八 的 他的 追随者 — 穿着 在 长的 主播 的 多 - 有色 丝带 .

他坐在高台上——由八名追随者抬着——身穿长长的彩色丝带。

['ʌðə(r)] ['rɪbənz] , [rəʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ][rəʊp] , [fɔːmd] [ə; eɪ]['daɪədem][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Other ribbons , rolled into a rope , formed a diadem on his head .
其他 丝带 , 滚动 进入 一个 绳索 , 形成 一个 冠冕 在 他的 头 .

其他丝带卷成绳子，戴在他的头上，形成一个头饰。

[ðə; ði]['əʊnli][mæn][mɔː(r)] [ɪm'presɪvli] [drest] [wɒz; wəz] ['brʊknər] .
The only man more impressively dressed was Bruckner .
这 仅有的 男人 更多的 令人印象深刻 穿着 曾是 布鲁克纳 .

唯一一个衣着比他更令人印象深刻的人是布鲁克纳。

[hiː; hi][wɔː(r)][ɔːl][ðə; ði][ˌserɪˈməʊniəl] [ˈtræpɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈsentʃəri] [ˈgælɪk] [kɪŋ] , [kəmˈpliːt]
He wore all the ceremonial trappings of a second century Gallic king , complete
他 穿着 全部 这 仪式 服饰 的 一个 第二 世纪 高卢语 国王 , 完全的
[wɪð] [ˈdʒuːəl] - [ˈstʌdɪd] [gəʊld] [kraʊn] .
with jewel - studded gold crown .
和 宝石 - 带钉的 金子 王冠 .

他身着二世纪高卢国王的所有礼仪服饰，头戴镶满宝石的金冠。

[æz; əz] [swiːts] [ænd; ənd] [maɪɛski] [grʌnt] [wɪð] [ðeə(r)][ˈbɜːd(ə)n] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ten] [jɑːrdz] [ˈsepəreɪtɪŋ]
As Sweets and Majesky grunted with their burden across the ten yards separating
作为 糖果 和 马杰斯基 哼哼 和 他们的 负担 穿过 这 十 码 分离
[ðə; ði] [ʃɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈθroʊnˌlaɪk] [tʃeə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [aʊt] [ˈɜːlɪə(r)] ,
the ship from the thronelike chair that had been brought out earlier ,
这 船 从 这 如同王座 椅子 那 有 到过 带来 出去 早些时候 ,

Sweets 和 Majesky 扛着重物，哼哼唧唧地走过十码外的船和之前搬出来的宝座般的椅子之间的路程。

[ðeə(r)] [fiːt] [kɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [red] [dʌst] [ðæt] [ˈkəʊtɪd] [ðeə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [klɑːgd]
their feet kicked up a cloud of red dust that coated their clothing and clogged
他们的 脚 踢 向上 一个 云 的 红色的 灰尘 那 涂层 他们的 衣服 和 堵塞
[ðeə(r)][ˈnɒstrəlz] .
their nostrils .
他们的 鼻孔 .

他们的脚步扬起一阵红色尘土，尘土沾满了他们的衣服，堵塞了他们的鼻孔。

[ðə; ði] [dʌst] [hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [biːn] [red] [ˈferɪk] [sænd] .
The dust had originally been red ferric sand .
这 灰尘 有 起初 到过 红色的 三价铁 沙 .

这些尘土原本是红色的铁砂。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][stɔːrmz][hæd; həd] [mɪld] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] , [greɪn]
But the action of winds and storms had milled it together , grain
但 这 行动 的 风 和 暴风雨 有 磨碎 它 一起 , 粮食
[əˈgenst] [greɪn] , [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ,
against grain , through the ages ,
反对 粮食 , 通过 这 年龄 ,

但是，经过漫长岁月的风吹雨打，谷粒相互碰撞，最终将它们混合在一起。

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [faɪn] [red] [ˈpaʊdə(r)] [ðæt] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][hɒt] [stɪl] [eə(r)][ˈɑːftə(r)]
until it had become a fine red powder that hung in the hot still air after
直到 它 有 变得 一个 美好的 红色的 粉末 那 悬挂 在 这 热的 仍然 空气 后
[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] .
they had passed .
他们 有 通过了 .

直到他们经过后，它变成了一层细细的红色粉末，悬浮在炎热静止的空气中。

[məʊst][ɒv; əv] [wɒtɝfiːldz] [ˈplænɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ɒn][ðeə(r)][ɪnˈspekʃ(ə)n] [flaɪt] [ðə; ði] [deɪ]
Most of Waterfield's Planet , they had discovered on their inspection flight the day
最多 的 沃特菲尔德 行星 , 他们 有 发现 在 他们的 检查 航班 这 天
[bɪˈfɔː(r)] ,
before ,
前 ,

他们在前一天的勘察飞行中发现了沃特菲尔德星球的大部分地区。

[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈdezət] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˈsentʃəriz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈækjərətli]
had been a desert for more centuries than they could accurately
有 到过 一个 沙漠 为了 更多的 几个世纪 比 他们 可以 准确
[ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] .
estimate .
估计 .

沙漠存在的时间比他们能够准确估计的还要长得多。

[ɪts][əʊ'eɪsiːz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] , [æz; əz] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði][eə(r)] ,
Its oases , however , were large and plentiful and , as observed from the air ,
它是 绿洲 , 然而 , 是 大的 和 丰富 和 , 作为 观察到 从 这 空气 ,

然而，它的绿洲面积广阔，数量众多，从空中观察，

['fɒləʊd] [ə; eɪ][klɪə(r)] - [kʌt] , ['regjələ(r)]['pæt(ə)n] .
followed a clear - cut , regular pattern .
随后 一个 清除 - 切 , 常规的 图案 .

遵循清晰、规律的模式。

[ðə; ði] ['ɒbviəs] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fed] [baɪ] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvəz] .
The obvious conclusion was that they were fed by underground rivers .
这 明显的 结论 曾是 那 他们 是 美联储 经过 地下 河流 .

显而易见的结论是，它们是由地下河供水的。

[ðə; ði] ['kruːmən] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ðeə(r)]['bɜːd(ə)n][ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd] [stʊd] ['weɪtɪŋ] .
The crewmen deposited their burden in the chair and stood waiting .
这 船员 已存 他们的 负担 在 这 椅子 和 站立 等待 .

船员们把行李放在椅子上，站在那里等待。

" [naɪs] [wɜːk] , [men] , " ['brʊknər] ['mʌtə] [ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] .
" Nice work , men , " Bruckner muttered in an undertone .
" 好的 工作 , 男人 , " 布鲁克纳 低声说道 在 一个 底色 .

“干得漂亮，伙计们,”布鲁克纳低声咕哝道。

" [naʊ] [kiːp] [ʌp][ðə; ði][ækt] .
" Now keep up the act .
" 现在 保持 向上 这 行为 .

“现在继续演戏。”

[baʊ; bəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)] [dɪ'skriːtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
Bow from the waist and retire discreetly to the background .
弓 从 这 腰部 和 退休 谨慎地 到 这 背景 .

从腰间鞠躬，然后悄悄退到背景中去。

" [maɪɛski] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz] [ðeɪ] [kəm'plaɪd] .
" Majesky said something under his breath as they complied .
" 马杰斯基 说 某物 在下面 他的 气息 作为 他们 遵命 .

“当他们照做时，马杰斯基低声说了些什么。”

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] ['serəməni] [gɒt] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [swiːts] [hæd; həd][tuː; tə] [əd'mɪt] .
The greeting ceremony got off to a good start after that , Sweets had to admit .
这 问候 仪式 得到 离开 到 一个 好的 开始 后 那 , 糖果 有 到 承认 .

Sweets不得不承认，在那之后，欢迎仪式进行得很顺利。

[wɒt'evə(r)] [els] [mait] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['brʊknər] , [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz][dʒɒb][æz; əz][ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] .
Whatever else might be said of Bruckner , he knew his job as a psychologist .
任何 别的 可能 是 说 的 布鲁克纳 , 他 知道 他的 工作 作为 一个 心理学家 .

无论人们对布鲁克纳还有什么其他评价，他都清楚自己作为心理学家的职责。

['brʊknər] [rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [pɑːm] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [ɪn'təun]

Bruckner rose to his feet , raised his right hand , palm forward , and intoned

布鲁克纳 玫瑰 到 他的 脚 , 提高 他的 正确的 手 , 棕榈 向前 , 和 吟诵

['greɪvli] , " ['ɜːθˌmæn] [griːt] [juː; jʊ] .

gravely , " Earthmen greet you .

严重地 , " 地球人 迎接 你 .

布鲁克纳站起身来，举起右手，掌心向前，庄严地说道：“地球人向你们问好。”

" [hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

" He spoke in the language of the natives .

" 他 辐 在 这 语言 的 这 本地人 .

他用当地人的语言讲话。

[ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['tʃiːftən] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ['neglɪdʒəntli] [ɪn][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət]['naɪðə(r)] [rəʊz] [nɔː(r)]

The tribal chieftain raised his hand negligently in reply , but neither rose nor

这 部落 头目 提高 他的 手 疏忽地 在 回复 , 但 两者都不 玫瑰 也不

[spəʊk] .

spoke .

辐 .

部落首领漫不经心地举起手回应，但既没有起身也没有说话。

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ˌmægnə'nɪməti] , ['brʊknər] [sent] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ][bəʊlt] [ɒv; əv] [braɪt] [red]

With a great display of magnanimity , Bruckner sent over a bolt of bright red

和 一个 伟大的 展示 的 海量 , 布鲁克纳 发送 超过 一个 螺栓 的 明亮的 红色的

[klɒθ] .

cloth .

布 .

布鲁克纳大发慈悲，送来了一匹鲜红的布料。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wʊdn] [bɒks] ['kærid] [baɪ] [tuː]

The chieftain accepted the gift and sent back a large wooden box carried by two

这 头目 公认 这 礼物 和 发送 后退 一个 大的 木制的 盒子 携带 经过 二

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] .

of his men .

的 他的 男人 .

酋长收下了礼物，并派两名手下抬着一个大木箱送了回去。

[ðeɪ] ['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði][bɒks][æt; ət] ['brʊknərz] [fiːt] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['əʊpənd] [ə; eɪ]

They lowered the box at Bruckner's feet and one of them opened a

他们 降低 这 盒子 在 布鲁克纳的 脚 和 一 的 他们 打开 一个

[dɔː(r)][ɪn][ɪts][saɪd] .

door in its side .

门 在 它是 边 .

他们将箱子放到布鲁克纳脚边，其中一人打开了箱子侧面的一扇门。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ænɪm(ə)l] — [ɔː(r)][bɜːd] ; [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [wɪtʃ] — [ðæt] [stept]

The large animal — or bird ; the Earthmen couldn't be certain which — that stepped

这 大的 动物 — 或者 鸟 ; 这 地球人 不能 是 肯定 哪个 — 那 步

[aʊt] [stʊd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,

out stood about seven feet tall ,

出去 站立 关于 七 脚 高的 ,

那只走出来的大型动物——或者鸟类；地球人无法确定是哪一种——大约有七英尺高，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bəʊlɪŋ] [pɪn] .

with a body shaped like a bowling pin .

和 一个 身体 形状 喜欢 一个 保龄球 别针 .

身体形状像保龄球瓶。

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːkt] [ɒn] [webd] [fiːt] [ðæt] ['æŋg(ə)ld] ['aʊtwəd] , [hæd; həd] [ʃɔːt] ['flɪpəz] ,

It walked on webbed feet that angled outward , had short flippers ,

它 步行 在 蹼状的 脚 那 倾斜的 向外 , 有 短的 脚蹼 ,

它用向外倾斜的蹼状脚行走，脚趾末端有短小的鳍状肢。

[set] [ləʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['bɒdi] ['kʌvəd] [wɪð] [kɔːs] [heə(r)] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['feðər] ,
set low on a body covered with coarse hair that might have been feathers ,
放 低的 在 一个 身体 涵盖 和 粗 头发 那 可能 有 到过 羽毛 ,

身体低矮，覆盖着粗糙的毛发，这些毛发可能是羽毛。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [lɒŋ] , ['vɪʃəs] [klɔːz] .
and was armed with long , vicious claws .
和 曾是 武装 和 长的 , 恶毒 爪子 .

它长着又长又锋利的爪子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['luːdɪkrəs] [ə'baʊt] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ðæt] [swiːts] [hæd; həd] ['dɪfɪkəlti]
There was something so ludicrous about its appearance that Sweets had difficulty
那里 曾是 某物 所以 荒谬 关于 它是 外貌 那 糖果 有 困难
['staɪflɪŋ] [ðə; ði] ['tʃʌk(ə)l] [ðæt] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
stifling the chuckle that rose in his throat .
令人窒息 这 轻笑 那 玫瑰 在 他的 喉 .

它那滑稽的外表让斯威特难以抑制喉咙里涌出的笑声。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [ɪt'self] ['veri] ['sɪəriəsli] .
The animal , however , took itself very seriously .
这 动物 , 然而 , 采取 本身 非常 严重地 .

然而，这只动物却非常认真地看待自己。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ɪts] ['ɔːdiəns] — [ðə; ði] ['speɪsˌʃɪps] [kruː] — ['wɒtʃɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː]
When it saw its audience — the spaceship's crew — watching , it took two
什么时候 它 锯 它是 观众 — 这 宇宙飞船的 全体人员 — 观看 , 它 采取 二
['sprædlɪŋ] [steps] ['fɔːwəd] ,
spraddling steps forward ,
撒播 步骤 向前 ,

看到观众——飞船上的船员——正在观看，它向前迈了两步。

['pʊld] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ɪts] [pɒt] - ['belid] ['stʌmək] [ʌp] ['ɪntuː] [ɪts] [tʃest] [ænd; ənd] [pɔːzd]
pulled the bulk of its pot - bellied stomach up into its chest and paused
拉 这 大部分 的 它是 锅 - 肚子 胃 向上 进入 它是 胸部 和 暂停
[drə'mætɪkli] .
dramatically .
戏剧性地 .

它把圆滚滚的肚子缩到胸前，戏剧性地停顿了一下。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [θriː] ['veri] [laʊd] , [hɔːs] [bəːp] ,
It gave three very loud , hoarse burps ,
它 给予 三 非常 大声 , 嘶哑 打嗝 ,

它打了三个非常响亮、沙哑的嗝，

['sʌmweə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skwɔːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʌk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['breɪɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [æs] .
somewhere between the squawk of a duck and the braying of an ass .
某处 之间 这 发牢骚 的 一个 鸭子 和 这 叫声 的 一个 屁股 .

介于鸭子的叫声和驴子的嘶鸣声之间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɪ'leəriəsli] ['fʌni] ['kærɪkətʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɒmpəs] ['ɒrətə(r)] .
It was a hilariously funny caricature of a pompous orator .
它 曾是 一个 滑稽地 有趣的 漫画 的 一个 傲慢 演说者 .

这是一幅滑稽可笑的讽刺画，描绘了一个自负的演说家。

['sʌmwʌn] ['snikə] .
Someone snickered .
某人 窃笑 .

有人窃笑了一声。

[ɪ'miːdiətli] [swiːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kruː] ['membəz] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] .
Immediately Sweets and the other crew members joined in the laughter .
立即地 糖果 和 这 其他 全体人员 成员 加入 在 这 笑声 .

Sweets和其他船员立刻也跟着笑了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['beli] - ['lɑːfɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [rɪ'streɪnd] .

It was the kind of belly - laughing that could not be restrained .

它 曾是 这 种类 的 腹部 - 笑 那 可以 不是 是 克制 .

那是一种无法抑制的开怀大笑。

[waɪl] [hiː; hi] [rɔːd] , [swiːts] [tʊk] [taɪm][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['brʊknər] .

While he roared , Sweets took time to observe Bruckner .

尽管 他 咆哮 , 糖果 采取 时间 到 观察 布鲁克纳 .

布鲁克纳咆哮的时候，斯威茨抽出时间观察他。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] , [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒɪst] [skaul] [ænd; ənd][glɑːns, glæns]

At the first outbreak of laughter , the psychologist scowled and glanced

在 这 第一的 暴发 的 笑声 , 这 心理学家 皱着眉头 和 瞥了一眼

['nɜːvəsli] [ə'krɒs] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

nervously across at the natives .

紧张地 穿过 在 这 本地人 .

听到第一声笑声，心理学家皱起眉头，紧张地瞥了一眼当地人。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] , [tuː] , [hæd; həd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['lɑːftə(r)] ,

But when he saw that they , too , had joined in the laughter ,

但 什么时候 他 锯 那 他们 , 也 , 有 加入 在 这 笑声 ,

但当他看到他们也跟着笑起来时，

[hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][smaɪl] [ˌkɒndɪ'sendɪŋli] .

he allowed himself to smile condescendingly .

他 允许 他自己 到 微笑 居高临下地 .

他露出了居高临下的微笑。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endid] [wɪð] [mʌtʃ] [ə'pærənt] [gʊd] [wɪl] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .

The meeting ended with much apparent good will on both sides .

这 会议 结束 和 很多 明显 好的 将要 在 两个都 侧面 .

会谈在双方明显友好的氛围中结束。

" [wel] , [ai] [ges] [wiː; wi] [njuː] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] , ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] ?

" Well , I guess we knew what we were doing , didn't we ?

" 出色地 , 我 猜测 我们 知道 什么 我们 是 正在做 , 没有 我们 ?

“嗯，我想我们当时肯定知道自己在做什么，对吧？”

" ['brʊknər] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .

" Bruckner said after they were back in the ship .

" 布鲁克纳 说 后 他们 是 后退 在 这 船 .

”布鲁克纳在他们回到船上后说道。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði][wiː; wi] .

He made a point of emphasizing the we .

他 制成 一个 观点 的 强调 这 我们 .

他特意强调了“我们”这个概念。

" [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wɔtɚfiːldz] ['plænɪt][wɒz; wəz][fɜːst] [dɪ'skʌvəd] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ,

" At the time Waterfield's Planet was first discovered , " he explained ,

" 在 这 时间 沃特菲尔德 行星 曾是 第一的 发现 , " 他 解释 ,

“沃特菲尔德行星最初被发现的时候，”他解释说。

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['frendli] .

" the official report was that the natives were friendly .

" 这 官方的 报告 曾是 那 这 本地人 是 友好的 .

官方报告称，当地居民很友好。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [tiːm] ['lændɪd][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

However , when the survey team landed a year later , they ran into trouble .

然而 , 什么时候 这 民意调查 团队 登陆 一个 年 之后 , 他们 跑 进入 麻烦 .

然而，一年后，当调查小组登陆时，他们遇到了麻烦。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɜːtiəs] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɪn][ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð]
At the beginning , they were courteous and considerate in their dealings with
在 这 开始 , 他们 是 有礼貌 和 周到 在 他们的 交易 和
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
the natives ,
这 本地人 ,

起初，他们在与当地人交往时彬彬有礼、体贴周到。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['traɪbzmən] [tʊk] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ðə; ði] [tiːm]
but the tribesmen took that as a sign of weakness and gave the team
但 这 部落成员 采取 那 作为 一个 符号 的 弱点 和 给予 这 团队
['veri] ['lɪt(ə)l][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
very little cooperation .
非常 小的 合作 .

但部落成员将此视为软弱的表现，几乎没有给予球队任何合作。

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [tʌf] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ][smɔːl] [wɔː(r)][ɒn]
Then they tried being a bit tough and found themselves with a small war on
然后 他们 尝试 存在 一个 少量 艰难的 和 成立 他们自己 和 一个 小的 战争 在
[ðeə(r)][hændz] .
their hands .
他们的 双手 .

然后他们试图采取强硬手段，结果却发现自己卷入了一场小规模战争。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌki] [tuː; tə][ɡet] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They were lucky to get away with their lives .
他们 是 幸运的 到 得到 离开 和 他们的 生活 .

他们能活下来真是幸运。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [waɪ] [aɪm] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [went] [ɒf] [tə'deɪ] . "
So you can see why I'm pleased with the way things went off today . "
所以 你 能 看 为什么 我是 高兴 和 这 方式 事物 去 离开 今天 . "

所以你应该能明白我为什么对今天的事情进展感到满意了吧。

" [ɪf] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['tʌtʃi] , [wiːl; wil] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] , " [swiːts]
" If the natives are that touchy , we'll still have to be careful , " Sweets
" 如果 这 本地人 是 那 敏感 , 出色地 仍然 有 到 是 小心 , " 糖果
[sed] .
said .
说 .

“如果当地人真的那么敏感，我们还是得小心谨慎，”斯威茨说。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , ['eniweɪ] ?
" What are we supposed to be doing here , anyway ?
" 什么 是 我们 据称 到 是 正在做 这里 , 反正 ?

“我们来这里到底是为了什么？”

" ['brʊknər] [lʊkt] ['keəfəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪsnər] .
" Bruckner looked carefully around the circle at each of his listeners .
" 布鲁克纳 看起来 小心 大约 这 圆圈 在 每个 的 他的 听众 .

布鲁克纳仔细地环顾四周，看着台下的每一位听众。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ]['riːz(ə)n] [naʊ] [waɪ] [ai] ['ʃudnt] [tel] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [kən'faɪdɪŋli] .
" There's no reason now why I shouldn't tell you , " he said confidingly .
" 有 不 原因 现在 为什么 我 不应该 告诉 你 , " 他 说 悄悄地 .

“现在我没有理由不告诉你了，”他悄声说道。

" [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [tiːm] [faʊnd] [ɪ'nʌf] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [reə(r)] ['elɪmənts] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðeə(r)]
" The survey team found enough traces of rare elements here to suspect that there
" 这 民意调查 团队 成立 足够的 痕迹 的 稀有的 元素 这里 到 怀疑 那 那里
[mait] [biː; bi] [lɑːdʒ] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['plænɪt] .
might be large deposits on the planet .
可能 是 大的 存款 在 这 行星 .

“调查小组在这里发现了足够多的稀有元素痕迹，怀疑地球上可能存在大量稀有元素矿藏。”

[ðæts] [wɒt] [wɪr] ['ɑːftə(r)] . "
That's what we're after . "
那就是 什么 是 后 . "

这就是我们想要的。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ?
" And you think there might be trouble ?
" 和 你 思考 那里 可能 是 麻烦 ?

你认为可能会有麻烦吗?

" [maɪɛski] [ɑːskt] .
" Majesky asked .
" 马杰斯基 问 .

马杰斯基问道。

['brʊknər] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [naʊ] , [swiːts] ['nəʊtɪd] .
Bruckner had his full attention now , Sweets noted .
布鲁克纳 有 他的 满的 注意力 现在 , 糖果 著名的 .

斯威茨指出，布鲁克纳现在完全集中了注意力。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [liːʃ] [vaɪ'tæləti] [ə'baʊt] [maɪɛski] [ðæt] [meɪd] [hɪm]
There was always a kind of leashed vitality about Majesky that made him
那里 曾是 总是 一个 种类 的 拴着 活力 关于 马杰斯基 那 制成 他
[pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌmpəni] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [trɪp] ,
poor company during a space trip ,
贫穷的 公司 期间 一个 空间 旅行 ,

马杰斯基身上总有一种被束缚的活力，这使得他不适合在太空旅行中陪伴。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [mæn] [jʊd] [wɒnt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌf] -
but he was the type of man you'd want on your side in a rough -
但 他 曾是 这 类型 的 男人 你会 想 在 你的 边 在 一个 粗糙的 -
[ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] .
and - tumble .
和 - 翻滚 .

但他是那种在混乱局面中你会希望站在你这边的人。

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [nɒt] , " ['brʊknər] ['ɑːnsə(r)d] , ['fraʊnɪŋ] [ɪn] [ə'nɔɪəns] .
" I certainly do not , " Bruckner answered , frowning in annoyance .
" 我 当然 做 不是 , " 布鲁克纳 回答 , 皱眉 在 烦恼 .

“我当然不这么认为,”布鲁克纳皱着眉头，恼怒地回答道。

" [ɪts] [maɪ] [dʒɒb] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wiː; wi] [doʊnt] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] .
" It's my job to see that we don't have trouble .
" 它是 我的 工作 到 看 那 我们 不 有 麻烦 .

“我的职责就是确保我们不会遇到麻烦。”

[ai] [went] ['veri] ['keəfəli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['priːviəs] ['lændɪŋz] ,
I went very carefully over the records of the two previous landings ,
我 去 非常 小心 超过 这 记录 的 这 二 以前的 着陆 ,

我非常仔细地查阅了前两次着陆的记录，

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [ðɪs] [trɪp] ,
even before we began this trip ,
甚至 前 我们 开始 这 旅行 ,

甚至在我们开始这次旅行之前，

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [kɔm'pʌlʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['traɪbzmən] [kwaɪt]
and I believe I understand the psychological compulsions of these tribesmen quite
和 我 相信 我 理解 这 心理 强迫症 的 这些 部落成员 相当
[wel] . "
well . "
出色地 . "

而且我相信我相当了解这些部落成员的心理需求。

" [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [meɪks] - [ɪm] [tɪk] ?
" You mean you know what makes ' em tick ?
" 你 意思是 你 知道 什么 制作 - 呃 打钩 ?

你是说你知道他们的心理?

" [maɪɛski] [ɑːskt] .
" Majesky asked .
" 马杰斯基 问 .

马杰斯基问道。

" [jes] , [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ai][duː; də] , " ['brʊknər] [sed] ['mɒdɪstli] .
" Yes , I think I can safely say I do , " Bruckner said modestly .
" 是的 , 我 思考 我 能 安全 说 我 做 , " 布鲁克纳 说 谦虚地 .

“是的，我想我可以肯定地说，我的确如此，”布鲁克纳谦虚地说。

" [ðeə(r)]['kʌltʃə(r)] ['pæt(ə)n] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['traɪb(ə)l] ['kɒnflɪkt] .
" Their culture pattern is based on a long history of tribal conflict .
" 他们的 文化 图案 是 基于 在 一个 长的 历史 的 部落 冲突 .

“他们的文化模式建立在漫长的部落冲突历史之上。”

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [traɪb] [tuː; tə]['prɒspə(r)] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [æz; əz] [wel]
And , for a tribe to prosper , they must have a strong as well
和 , 为了 一个 部落 到 繁荣 , 他们 必须 有 一个 强的 作为 出色地
[æz; əz] [rɪ'sɔːsf(ə)l] ['liːdə(r)] .
as resourceful leader .
作为 足智多谋 领导者 .

一个部落要想繁荣昌盛，就必须拥有一位强大而足智多谋的领袖。

[ðʌs] [ðə; ði] ['splendɪd] [dres] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃiːftən] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
Thus the splendid dress of their chieftain this morning ,
因此 这 灿烂 裙子 的 他们的 头目 这 早晨 ,

这就是他们首领今天早上华丽的装束。

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['dræbnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['traɪb(ə)l] [dres] .
in contrast to the drabness of the ordinary tribal dress .
在 对比 到 这 乏味 的 这 普通的 部落 裙子 .

与普通部落服饰的单调乏味形成鲜明对比。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] , ['veri] [ə'pærəntli] , [ə; eɪ][mæn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['traɪbzmən] [tuː; tə][həʊld]
He must be , very apparently , a man above the common tribesmen to hold
他 必须 是 , 非常 显然 , 一个 男人 多于 这 常见的 部落成员 到 抓住
[ðeə(r)] [rɪ'spekt] .
their respect .
他们的 尊重 .

他显然是一位远超普通部落成员的人物，才能赢得他们的尊重。

" [ænd; ənd] [ðæt] , " ['brʊknər] ['ædɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l][ækt] [ðɪs]
" And that , " Bruckner added , " was the reason for our little act this
" 和 那 , " 布鲁克纳 额外 , " 曾是 这 原因 为了 我们的 小的 行为 这
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

“而那，”布鲁克纳补充道，“就是我们今天早上小举动的原因。”

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðem; ðəm] [wɪð] ['aʊə(r)]['paʊə(r)][ɪz][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['liːdə(r)] .

The best way to impress them with our power is to display the magnificence of our leader .

这 最好的 方式 到 令人印象深刻 他们 和 我们的 力量 是 到 展示 这 壮丽 的 我们的 领导者 .

向他们展示我们力量的最佳方式就是展现我们领袖的威严。

[ðə; ði]['betə(r)][wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][maɪ] ['greɪtnəs] ,

The better we can keep them convinced of my greatness ,

这 更好的 我们 能 保持 他们 确信 的 我的 伟大 ,

我们越能让他们相信我的伟大，

[ðə; ði] [les] [rɪsk] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

the less risk there will be of trouble .

这 较少的 风险 那里 将要 是 的 麻烦 .

发生麻烦的风险就越小。

" [bɪg] [stjuːp] — ['sʌmwʌn] [geɪv] [ðeə(r)][pet][ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði][fɜːst] [faɪv] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stʌk] — [hæd; həd][ðə; ði][rʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

" Big Stupe — someone gave their pet the name the first five minutes and it stuck — had the run of the ship .

" 大的 塔 — 某人 给予 他们的 宠物 这 姓名 这 第一的 五 分钟 和 它 卡住 — 有 这 跑步 的 这 船 .

“大斯图普——有人在前五分钟给自己的宠物取了这个名字，然后就一直沿用下来了——在船上到处乱跑。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd][ɪn] [gruːps] , [ðə; ði] [kruː] [tʊk] [tɜːnz] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [hɪm] .

Individually and in groups , the crew took turns amusing themselves with him .

单独 和 在 团体 , 这 全体人员 采取 转弯 有趣 他们自己 和 他 .

船员们轮流单独或三五成群地逗他开心。

[ænd; ənd][bɪg] [stjuːp] [ək'septɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] ['veri] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] .

And Big Stupe accepted everything they did very seriously and loved the attention .

和 大的 塔 公认 一切 他们 做过 非常 严重地 和 喜爱 这 注意力 .

Big Stupe 非常认真地接受了他们所做的一切，并且很享受这种关注。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [ə; eɪ] [grɪ'geəriəs] ['ænɪm(ə)l] .

He was definitely a gregarious animal .

他 曾是 确实 一个 群居 动物 .

他绝对是个群居动物。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] ['fɪtɪd] ['pɜːfɪktli] .

And his name fitted perfectly .

和 他的 姓名 适配 完美 .

他的名字真是再贴切不过了。

[hɪz; ɪz] [ˌgʌlə'bɪləti] [ænd; ənd][ɪn'veəriəb(ə)l][stjuː'pɪdəti] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]['lɪmɪts] .

His gullibility and invariable stupidity seemed to have no limits .

他的 轻信 和 不变的 愚蠢 似乎 到 有 不 限制 .

他的轻信和一贯的愚蠢似乎没有止境。

[hiː; hi] [fel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['præktɪkl] [dʒəʊks]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

He fell for the same practical jokes over and over again .

他 跌倒 为了 这 相同的 实际的 笑话 超过 和 超过 再次 .

他一次又一次地落入同样的恶作剧陷阱。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klʌmzi] [ænd; ənd]['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [luːs] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]
He was clumsy and stumbled over furniture , loose objects and even his
他 曾是 笨拙 和 踉跄 超过 家具 , 松动的 对象 和 甚至 他的
[əʊn] [fiːt] .
own feet .
自己的 脚 .

他很笨拙，经常被家具、松动的物品甚至自己的脚绊倒。

[hiː; hi] [wʊd] [iːt] ['eniθɪŋ] .
He would eat anything .
他 会 吃 任何事物 .

他什么都吃。

[ɪf] [wɒt] [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [pruːvd] [ˌɪndɪ'dʒestəbl] ,
If what he swallowed proved indigestible ,
如果 什么 他 吞咽 已证实 难以消化的 ,

如果他吞下的东西无法消化，

[hiː; hi] [wʊd] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wɪð] [æn; ən] [ə'staʊndɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz]['heəri] [feɪs]
he would stand for a minute with an astounded expression on his hairy face
他 会 站立 为了 一个 分钟 和 一个 震惊 表达 在 他的 毛茸茸 脸
[ænd; ənd] [ðen] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n] [wʊd] [kʌm] ['rəʊlɪŋ] [ʌp] .
and then whatever he had eaten would come rolling up .
和 然后 任何 他 有 吃 会 来 滚动 向上 .

他会站在那里，满脸惊愕，一脸毛茸茸的脸上会浮现出一丝惊讶的表情，然后他吃的东西就会滚上来。

[hiː; hi] ['iːgəli] [gʌlp] [daʊn] [ðə; ði] [seɪm] ['rʌbə(r)] [bɔːl] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ten]
He eagerly gulped down the same rubber ball a dozen times in the space of ten
他 急切地 吞咽 向下 这 相同的 橡皮 球 一个 打 时代 在 这 空间 的 十
['mɪnɪts] .
minutes .
分钟 .

在十分钟内，他兴致勃勃地吞下了同一个橡胶球十二次。

[wen'evə(r)] ['spəʊkən][tuː; tə] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['prɒmptli] , [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] [skwɔːk] [breɪ] .
Whenever spoken to , he replied promptly , in his incredible squawking bray .
每当 说 到 , 他 回复 及时 , 在 他的 极好的 聒噪 嘶叫 .

每当有人跟他说话，他都会立即用他那令人难以置信的嘶鸣声回应。

[ə; eɪ] " [hə'ləʊ] , " [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kruː] , [wɪð] [æn; ən] ['ɑːnsərɪŋ] [breɪ] [frɒm; frəm][bɪg] [stjuːp] ,
A " hello , " by one of the crew , with an answering bray from Big Stupe ,
一个 " 你好 , " 经过 一 的 这 全体人员 , 和 一个 回答 嘶叫 从 大的 塔 ,

其中一名船员说了声“你好”，大斯图普则以一声嘶鸣回应。

[wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːf] .
was always good for a laugh .
曾是 总是 好的 为了 一个 笑 .

总是能让人开怀大笑。

[bɪg] [stjuːp] [hæd; həd][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] ['pʊld] [ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Big Stupe had a fear of loud noises and pulled a variation of the
大的 塔 有 一个 害怕 的 大声 噪音 和 拉 一个 变化 的 这
['ɒstrɪtʃ] - [hed] - [ɪn] - [həʊl] [ruː'tiːn] ,
ostrich - head - in - hole routine ,
鸵鸟 - 头 - 在 - 洞 常规 ,

大斯图普害怕巨响，于是使出了鸵鸟头钻洞的伎俩。

[æt; ət] ['evri] [ˌʌnɪk'spektɪd] [laʊd] [saʊnd] ,
at every unexpected loud sound ,
在 每一个 意外 大声 声音 ,

每当发出意想不到的巨响时，

[ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] [ænd; ənd] ['pɪərɪŋ] ['kɔːʃəsli]
of turning his back to whatever had frightened him and peering cautiously
的 转弯 他的 后退 到 任何 有 害怕 他 和 窥视 谨慎地
[bæk] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['flɪpə(r)] .
back under a flipper .
后退 在下面 一个 鳍状肢 .

他背过身去，不敢看吓唬他的东西，小心翼翼地从鳍状肢下往后看。

[ɪf] [ə; eɪ] [teɪl] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] ['pʊld] ,
If a tail feather was pulled ,
如果 一个 尾巴 羽毛 曾是 拉 ,

如果尾羽被拔掉，

[id] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] ['efət] [tuː; tə] [rʌn] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [ʃɪps]
he'd make a determined and prolonged effort to run straight through the ship's
他会 制作 一个 决定 和 延长 努力 到 跑步 直的 通过 这 船的
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

他会下定决心，不顾一切地试图直接穿过船壁。

[flæpɪŋ] [ænd; ənd] [trɛdmɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['skɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [biːk] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
flapping and treadmilling and skidding and pushing his beak against it .
扑 和 跑步机 和 集材 和 推动 他的 喙 反对 它 .

扑腾着翅膀，像跑步机一样不停地滑行，用喙顶着它。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [trɪks] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'spensɪŋ] [ɒv; əv] ['peb(ə)lz] — [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd]
Another of his tricks was the dispensing of pebbles — which he seemed
其他 的 他的 技巧 曾是 这 分发 的 鹅卵石 — 哪个 他 似乎
[tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [gɪfts] — [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [mɑː'suːpiəl] [paʊtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kruː]
to consider very valuable gifts — from his marsupial pouch to the crew
到 考虑 非常 有价值的 礼物 — 从 他的 有袋动物 小袋 到 这 全体人员
['membəz] [huː] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['fænsi] .
members who took his fancy .
成员 WHO 采取 他的 想要 .

他的另一个伎俩是从他的育儿袋里拿出鹅卵石——他似乎认为这是非常珍贵的礼物——送给他喜欢的船员。

[swiːts] ['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [haʊ] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [wɪð] [səʊ] ['lɪt(ə)l] ['kɒmən] [ɪn'telɪdʒəns] [hæd; həd]
Sweets often wondered how an animal with so little common intelligence had
糖果 经常 想知道 如何 一个 动物 和 所以 小的 常见的 智力 有
[sə'vaivd] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['prəʊses] .
survived the evolutionary process .
幸存下来 这 进化 过程 .

斯威特经常想知道，像它这样智力如此低下的动物是如何在进化过程中生存下来的。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [spɒt] [nəʊ] [ˌkaʊntər'bæləns] [ə'bɪləti] [ɔː(r)] [sə'vaɪv(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .
He could spot no counterbalancing ability or survival characteristic .
他 可以 点 不 平衡 能力 或者 生存 特征 .

他没有发现任何可以抵消这种能力或生存特性的东西。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ɪk'stɪŋkʃn] .
But somehow the species had escaped extinction .
但 不知何故 这 物种 有 逃脱 灭绝 .

但不知何故，该物种竟然逃过了灭绝的命运。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] , ['brʊknər] [sent] [swiːts] [ænd; ənd] ['telə(r)] , [ðə; ði] [hed] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
On the second day , Bruckner sent Sweets and Teller , the head engineer ,
在 这 第二 天 , 布鲁克纳 发送 糖果 和 出纳员 , 这 头 工程师 ,

第二天，布鲁克纳派出了斯威茨和首席工程师泰勒。

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [wɪð] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['sæmpl] [ɒv; əv][reə(r)] [ɔːrz] .
to the chief with a present and samples of rare ores .
到 这 首席 和 一个 展示 和 样品 的 稀有的 矿石 .

向酋长赠送礼物和稀有矿石样品。

[swiːts] - ['djuːtiz] , [ɒn][ðə; ði] [trɪp] [aʊt] , [hæd; həd][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ] .
Sweets ' duties , on the trip out , had included the learning of the native language .
糖果 - 职责 , 在 这 旅行 出去 , 有 包括 这 学习 的 这 本国的 语言 .

在这次旅行中，斯威特的任务之一是学习当地语言。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [hɒt] [ænd; ənd] [swiːts] [wɔː(r)]['əʊnli][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] , ['traʊzəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][tiː] [ʃɜːt] .
The sun was hot and Sweets wore only his shoes , trousers and a T shirt .
这 太阳 曾是 热的 和 糖果 穿着 仅有的 他的 鞋 , 裤子 和 一个 T 衬衫 .

太阳很热，斯威特只穿了鞋子、裤子和T恤。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [əb'sɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌn] [ðæt] [ə'pɪəd] [nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [eg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ][hɒt] .
It seemed absurd that a sun that appeared no larger than an egg should be so hot .
它 似乎 荒诞 那 一个 太阳 那 出现 不 更大的 比 一个 蛋 应该 是 所以 热的 .

一个看起来只有鸡蛋大小的太阳，竟然如此炽热，这似乎很荒谬。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː]['dʒenəˌreɪtɪd][ɔːl] [ðæt] [hiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [sʌn] [ænd; ənd][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['jeləʊ] - [waɪt] [taɪp] ,
But he knew it generated all that heat because it was a blue sun and not one of the ordinary yellow - white type ,
但 他 知道 它 生成的 全部 那 热 因为 它 曾是 一个 蓝色的 太阳 和 不是 一 的 这 普通的 黄色的 - 白色的 类型 ,

但他知道它之所以产生那么多热量，是因为它是一颗蓝色的太阳，而不是普通的黄白色太阳。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] .
as it appeared .
作为 它 出现 .

正如它所呈现的那样。

[ðə; ði] [dɪ'septɪv] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] ['ætməsfɪə(r)] [ðæt] [held] [aʊt][ðə; ði] [ˌʌltrə'vaɪələt][ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] [lait] [keɪm] [ɪn][ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] [bænd] .
The deceptive appearance was caused by the heavy atmosphere that held out the ultraviolet and the heat and light came in on the yellow band .
这 欺骗性的 外貌 曾是 导致 经过 这 重的 气氛 那 握住 出去 这 紫外线 和 这 热 和 光 来了 在 在 这 黄色的 乐队 .

这种错觉是由于厚重的大气层阻挡了紫外线，导致热量和光线沿着黄色波段进入大气层造成的。

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] ['dɑːknəs] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][dɪm]['vaɪələt] [heɪz] .
Last night , the darkness had had a dim violet haze .
最后的 夜晚 , 这 黑暗 有 有 一个 暗淡 紫色 阴霾 .

昨晚，夜色中笼罩着一层淡淡的紫色薄雾。

[ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [tʃiːf] - [went] [kwaɪt] ['smuːðli] .
The interview with Chief Faffin went quite smoothly .
这 面试 和 首席 - 去 相当 顺利 .

与法芬警长的面谈进行得非常顺利。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [wɪð] [greɪt] [ˌkɔːdi'æləti] [ænd; ənd] [swiːts] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt]
He received the Earthmen with great cordiality and Sweets was certain that
他 已收到 这 地球人 和 伟大的 亲切 和 糖果 曾是 肯定 那
[hiː; hi] [dɪ'tektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['mænə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [mɪə(r)] ['kɜːtəsi] .
he detected in the chieftain's manner more than mere courtesy .
他 检测到 在 这 酋长的 方式 更多的 比 仅仅 礼貌 .

他热情地接待了地球人，斯威茨确信，他从酋长的态度中感受到的不仅仅是礼貌。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
He seemed to have a genuine liking for them .
他 似乎 到 有 一个 真的 喜欢 为了 他们 .

他似乎真心喜欢他们。

[hiː; hi] [ək'septɪd] ['greɪvli] [ðə; ði] ['dʒaɪrəskəʊp] [tɒp] [wɪtʃ] ['brʊknər] [hæd; həd] [sent] [ænd; ənd] [ə'griːd] ,
He accepted gravely the gyroscope top which Bruckner had sent and agreed ,
他 公认 严重地 这 陀螺仪 顶部 哪个 布鲁克纳 有 发送 和 同意 ,
[wɪ'ðaʊt] ['ɑːgjumənt] [ɔː(r)] [rezə'veɪʃ(ə)nz] ,
without argument or reservations ,
没有 争论 或者 预订 ,

他郑重地接过布鲁克纳寄来的陀螺仪，毫无异议或保留地同意了。

[tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːrz] [ðæt] [mætʃt] [ðə; ði] ['sæmpl] [swiːts] [ʃəʊd]
to send his men in search of the ores that matched the samples Sweets showed
到 发送 他的 男人 在 搜索 的 这 矿石 那 匹配 这 样品 糖果 显示
[hɪm] .
him .
他 .

派人去寻找与斯威茨给他看的样品相符的矿石。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [sed] .
He would be happy to assist his friends , the Lacigule , the chief said .
他 会 是 快乐的 到 协助 他的 朋友们 , 这 - , 这 首席 说 .

酋长说，他很乐意帮助他的朋友拉西古勒人。

- [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] - [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] , [juːst] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)]
Lacigule was the natives ' name for the Earthmen , used in both the singular
- 曾是 这 本地人 - 姓名 为了 这 地球人 , 用过的 在 两个都 这 单数
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['plʊərəl] .
and the plural .
和 这 复数 .

Lacigule 是当地人对地球人的称呼，单数和复数形式均有使用。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːftə'nuːn] , [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['neɪtɪvz] [brɔːt] ['sæmpl] [ɒv; əv] [ɔːrz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The same afternoon , a dozen natives brought samples of ores to the ship .
这 相同的 下午 , 一个 打 本地人 带来 样品 的 矿石 到 这 船 .

当天下午，十几名当地人将矿石样品带到了船上。

[æt; ət] ['brʊknərz] ['ɔːdərs] , [swiːts] [geɪv] [iːtʃ] ['neɪtɪv] [ə; eɪ] [kəʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪps] [sə'plaɪ]
At Bruckner's orders , Sweets gave each native a comb from the ship's supply
在 布鲁克纳的 订单 , 糖果 给予 每个 本国的 一个 梳子 从 这 船的 供应
[ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] [gʊdz] .
of trading goods .
的 贸易 商品 .

按照布鲁克纳的命令，斯威特从船上的贸易货物中给每个土著人一把梳子。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
During the evening ,
期间 这 晚上 ,

晚上，

['telə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['pɔːtəb(ə)l] [mæs] [spɛktəgræf] ['sepəreɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði][maɪn]
Teller and his men set up a portable mass spectograph separator at the mine
出纳员 和 他的 男人 放 向上 一个 便携的 大量的 光谱仪 分隔符 在 这 矿
[saɪt][ænd; ənd] ,
site and ,
地点 和 ，

特勒和他的手下在矿场架设了一台便携式质谱分离器，

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː] - [θɜːdz] [fʊl] .
three days later , they had the hold of the ship two - thirds full .
三 天 之后 ， 他们 有 这 抓住 的 这 船 二 - 三分之一 满的 .

三天后，船舱已经装满了三分之二的货物。

['djʊərɪŋ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ,
During all this time ,
期间 全部 这 时间 ，

在此期间，

[ðə; ði] [kruː] ['membəz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['speɪsʃɪp]
the crew members had been restricted to the vicinity of the spaceship
这 全体人员 成员 有 到过 受限制的 到 这 附近 的 这 飞船
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ʌn'rest] .
and by the third day were showing signs of unrest .
和 经过 这 第三 天 是 显示 标志 的 动荡 .

船员们被限制在飞船附近活动，到了第三天，他们开始出现不安的迹象。

[ðeɪ] [sent] [swiːts] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] ['brʊknər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] .
They sent Sweets to talk with Bruckner and the captain .
他们 发送 糖果 到 讲话 和 布鲁克纳 和 这 队长 .

他们派斯威特去和布鲁克纳以及船长谈话。

" [wiːl; wil][biː; bi] ['liːvɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] , " [swiːts] [təʊld][ðem; ðəm] .
" We'll be leaving here in a few days , " Sweets told them .
" 出色地 是 离开 这里 在 一个 很少 天 ， " 糖果 讲述 他们 .

"我们过几天就要离开这里了,"斯威特告诉他们。

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɪtl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] [trɪp] [bæk] .
" It's been a long trip out and it'll be another long trip back .
" 它是 到过 一个 长的 旅行 出去 和 它将 是 其他 长的 旅行 后退 .

"去程很漫长，回程也会很漫长。"

[ðə; ði][men] [fiːl] ['ðer] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][sʌm; səm][fʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ] . "
The men feel they're entitled to some fun before they go . "
这 男人 感觉 它们是 标题 到 一些 乐趣 前 他们 去 . "

男人们觉得临走前应该好好放松一下。

" [ðæt] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] ['riːznəbl] [rɪ'kwest] , " [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] .
" That seems like a reasonable request , " the captain said .
" 那 似乎 喜欢 一个 合理的 要求 ， " 这 队长 说 .

"这似乎是一个合理的要求,"船长说。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['mɪstə(r)] . ['brʊknər] ? "
" What do you think , Mr . Bruckner ? "
" 什么 做 你 思考 ， 先生 . 布鲁克纳 ? "

"布鲁克纳先生，您怎么看？"

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['rɪski] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm]['mɪŋg(ə)l] [tuː] ['friːli] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , " ['brʊknər]
" It would be risky to let them mingle too freely with the natives , " Bruckner
" 它 会 是 风险 到 让 他们 交融 也 自由 和 这 本地人 ， " 布鲁克纳
[əd'vaɪzd] .
advised .
建议 .

"让他们与当地人过于自由地混杂在一起是有风险的,"布鲁克纳建议道。

" [wiː; wi] [ɑːrnt] [fə'mɪliə(r)] [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
" We aren't familiar enough with the local customs .
" 我们 不是 熟悉的 足够的 和 这 当地的 海关 .

“我们对当地风俗还不够了解。”

[wʌn] [rɒŋ] [muːv] [mait] [spɔɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [aɪv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [səʊ] [fɑː(r)] . "
One wrong move might spoil all the good will I've been able to build up so far . "
一 错误的 移动 可能 剧透 全部 这 好的 将要 我已经 到过 有能力的 到 建造 向上 所以 远的 . "

一步走错，就可能毁掉我迄今为止积累的所有好感。

" [ən'les] [juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fʌn] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːfli]
" Unless you let them have a little fun , you're going to be awfully
" 除非 你 让 他们 有 一个 小的 乐趣 , 你是 去 到 是 非常
[ʌn'pɒpjələ(r)] , " [swiːts] [sed] .
unpopular , " Sweets said .
不受欢迎的 , " 糖果 说 .

“除非你让他们玩得开心一点，否则你会非常不受欢迎，”斯威特说。

[wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] [hɪm'self] .
Without knowing it , he was something of a psychologist himself .
没有 会心 它 , 他 曾是 某物 的 一个 心理学家 他自己 .

他自己却在不知不觉中成了一位心理学家。

" [həm] .
" Hmmm .
" 嗯 .

嗯。

" ['brʊknər] [wɒz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] .
" Bruckner was thoughtful .
" 布鲁克纳 曾是 周到 .

布鲁克纳是个深思熟虑的人。

" [aɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] , " [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] .
" I'm for the men , " he said finally .
" 我是 为了 这 男人 , " 他 说 最后 .

“我支持男人，”他最后说道。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [pə(r)] [sent] .
" One hundred per cent .
" 一 百 每 中心 .

百分之百。

[lets] [seɪ] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] , [ðəʊ] .
Let's say we wait until tomorrow evening , though .
我们来吧 说 我们 等待 直到 明天 晚上 , 尽管 .

不过，我们不妨等到明天晚上。

[wiːl; wil] [hæv; həv] [ðə; ði] [həʊld] [dʒʌst] [ə'baʊt] [fɪld] [baɪ] [ðæt] [taɪm] .
We'll have the hold just about filled by that time .
出色地 有 这 抓住 只是 关于 已填 经过 那 时间 .

到那时，我们的货舱应该差不多装满了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] ['mætə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [maɪndz] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es]
Then it won't matter too much if the natives change their minds about letting us
然后 它 惯于 事情 也 很多 如果 这 本地人 改变 他们的 思想 关于 出租 我们
[teɪk] [ðə; ði] [ɔːrz] .
take the ores .
拿 这 矿石 .

那么，即使当地居民改变主意，不让我们开采矿石，也不会造成太大影响。

[haʊ] [dʌz] [ðæt] [saʊnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
How does that sound to you ? "
如何 做 那 声音 到 你 ? "

你觉得怎么样?

" [feə(r)] [ɪ'nʌf] , " [swiːts] [ə'griːd] .
" Fair enough , " Sweets agreed .
" 公平的 足够的 , " 糖果 同意 .

“说得有道理,”斯威特同意道。

[ðə; ði] [nekst] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [held] .
The next evening , a full - fledged party was held .
这 下一个 晚上 , 一个 满的 - 羽翼丰满 派对 曾是 握住 .

第二天晚上，举行了一场盛大的派对。

[pə'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [tʃiːf] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə] ['vɪzɪt]
Permission had been obtained from Chief Faffin for the crew to visit
允许 有 到过 获得 从 首席 - 为了 这 全体人员 到 访问
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd]
the village and the tribesmen were waiting for them when they arrived
这 村庄 和 这 部落成员 是 等待 为了 他们 什么时候 他们 到达的
.
.
.

剧组人员已获得法芬酋长的许可，可以访问该村庄，当他们到达时，部落成员正在等候他们。

[swiːts] [steɪd] [kləʊz] [tuː; tə] [maɪɛski] .
Sweets stayed close to Majesky .
糖果 入住 关闭 到 马杰斯基 .

Sweets一直待在Majesky附近。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] ['kʌp(ə)l] [deɪz] , [ðə; ði] [bɪg] ['kruːmən] [hæd; həd] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] — [nɒt] ['hevɪli] ,
For the past couple days , the big crewman had been drinking — not heavily ,
为了 这 过去的 夫妻 天 , 这 大的 船员 有 到过 喝 — 不是 重度 ,
[bʌt; bət] ['stedəli] .
but steadily .
但 稳步 .

过去几天，这位身材魁梧的船员一直在喝酒——虽然不多，但一直在喝。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [və'sɪnəti] ,
The irritation of being restricted to the ship and vicinity ,
这 刺激 的 存在 受限制的 到 这 船 和 附近 ,

被限制在船上及其附近区域的烦躁感

['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒŋ] [trɪp] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɜːθ] , [hæd; həd] ['grædʒuəli] [bɪlt] [ʌp] [ɪn] [hɪm] [æn; ən]
added to the long trip out from Earth , had gradually built up in him an
额外 到 这 长的 旅行 出去 从 地球 , 有 逐步地 建造 向上 在 他 一个
['ʌgli] [rɪ'zentmənt] .
ugly resentment .
丑陋的 怨恨 .

再加上从地球出发的漫长旅程，逐渐在他心中积聚了丑陋的怨恨。

[naʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [kruː] ['membəz] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːf] -
Now as the crew members sat in a circle watching the dancing of a half -
现在 作为 这 全体人员 成员 卫星 在 一个 圆圈 观看 这 跳舞 的 一个 一半 -
['dʌz(ə)n] ['neɪtɪv] [men] ,
dozen native men ,
打 本国的 男人 ,

船员们围坐成一圈，观看六名土著男子的舞蹈。

[swiːts] ['nəʊtɪd] [ðæt] [maɪɛski] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Sweets noted that Majesky was drunk .
糖果 著名的 那 马杰斯基 曾是 醉 .

Sweets注意到Majesky喝醉了。

[hiː; hi] [sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] , [hɪz; ɪz] [hed] ['restɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
He sat with his arms wrapped around his legs , his head resting on his knees ,
他 卫星 和 他的 武器 包装 大约 他的 腿 , 他的 头 休息 在 他的 膝盖 ,

他双臂环抱着双腿坐着，头枕在膝盖上。

[ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] .
and glared at the dancers .
和 怒目而视 在 这 舞者 .

他怒视着舞者们。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] , [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [brʌʃ] [bɜːnd] [wɪð] [mʌtʃ] ['kræklɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] - [pɪtʃ] .
Outside the circle , a pile of brush burned with much crackling of wood - pitch .
外部 这 圆圈 , 一个 桩 的 刷子 烧伤 和 很多 噼啪作响 的 木头 - 沥青 .

圆圈外，一堆灌木丛燃烧着，发出噼啪作响的木屑燃烧声。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɑːns] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [sæt] ['sɒləmli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] .
After the dance was over , the natives sat solemnly watching the Earthmen .
后 这 舞蹈 曾是 超过 , 这 本地人 卫星 庄严地 观看 这 地球人 .

舞蹈结束后，土著居民肃穆地坐着观看地球人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'pærənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ðeə(r)] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [nekst]
It was soon apparent that they expected their visitors to furnish the next
它 曾是 很快 明显 那 他们 预期的 他们的 访客 到 提供 这 下一个
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] ['prəʊgræm] .
portion of the entertainment program .
部分 的 这 娱乐 程序 .

很快，他们就意识到，他们希望来访者能为接下来的娱乐节目增添色彩。

['evɪdəntli] ['brʊknər] [hæd; həd] [kʌm] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Evidently Bruckner had come prepared for this .
显然 布鲁克纳 有 来 准备 为了 这 .

显然布鲁克纳对此早有准备。

[hiː; hi] [rəʊz] [ɪm'presɪvli] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] — [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ðə; ði]
He rose impressively from his throne — on which he had been carried the
他 玫瑰 令人印象深刻 从 他的 王座 — 在 哪个 他 有 到过 携带 这
['kwɔːtə(r)] - [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] — [ænd; ənd] [sed] ,
quarter - mile from the ship — and said ,
四分之一 - 英里 从 这 船 — 和 说 ,

他威严地从宝座上站起身来——这宝座是人们从船上抬了四分之一英里才到他下船的——然后说道：

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] [naʊ] , ['bɪli] .
" We'll have your song now , Billy .
" 出色地 有 你的 歌曲 现在 , 比利 .

“我们现在就能听到你的歌了，比利。”

" ['bɪli] [wɒts] , ['æs.troʊ.ˌgeɪ.tər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] , ['pʊld] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] , [ɪn]
" Billy Watts , astrogator of the crew , pulled himself to his feet and , in
" 比利 瓦特 , 星鳄 的 这 全体人员 , 拉 他自己 到 他的 脚 和 , 在
[ə; eɪ] [haɪ] ['bɔɪɪʃ] ['tenə(r)] ,
a high boyish tenor ,
一个 高的 男孩气 男高音 ,

“船员中的天文导航员比利·沃茨站起身来，用一种稚嫩的高音说道：

[sæŋ] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [ə'gen] , ['kæθliːn] .
sang I'll Take You Home Again , Kathleen .
唱 患病的 拿 你 家 再次 , 凯瑟琳 .

唱着《我会带你回家，凯瑟琳》。

[swiːts] [felt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ['kwɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['həʊmsɪknəs] [went] [θruː] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
Sweets felt his throat quicken as a wave of homesickness went through him like a chill .
糖果 毛毡 他的 喉 加速 作为 一个 海浪 的 思乡之情 去 通过 他 喜欢 一个 寒意 .

Sweets感到喉咙发紧，一股强烈的思乡之情像寒意一样袭来。

[æt; ət] [ðə; ði] [sɔːŋz] [end] , [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ðə; ði] [jɪp] , [jɪp] ,
At the song's end , it needed the yip , yip ,
在 这 歌曲的 结尾 ， 它 需要 这 耶普 ， 耶普 ，

歌曲结尾需要发出“yip, yip”的声音。

[jɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbzmɪnz] [ə'plɔːz] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meməriz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
yip of the tribesmen's applause to bring him out of his memories of Earth .
耶普 的 这 部落成员 掌声 到 带来 他 出去 的 他的 回忆 的 地球 .

部落成员的欢呼声将他从对地球的回忆中唤醒。

[ðə; ði] ['traɪbzmən] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [ə'plɔːz] [ʌn'tɪl] [wɒts] [rəʊz] [ə'gen] .
The tribesmen continued their applause until Watts rose again .
这 部落成员 持续 他们的 掌声 直到 瓦特 玫瑰 再次 .

部落成员们持续鼓掌，直到沃茨再次站起来。

[swiːts] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
Sweets wondered if they had any music of their own .
糖果 想知道 如果 他们 有 任何 音乐 的 他们的 自己的 .

Sweets想知道他们有没有自己的音乐作品。

[ðə; ði] [men] [hæd; həd] [dɑːnst] ['ɜːlɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənimənt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] [saʊnd] [ðəm'selvz] .
The men had danced earlier without accompaniment and they had made no sound themselves .
这 男人 有 跳舞 早些时候 没有 伴奏 和 他们 有 制成 不 声音 他们自己 .

早些时候，男人们曾独自跳舞，而且他们自己也没有发出任何声音。

['bɪli] [wɒts] [sæŋ] [tuː] [mɔː(r)] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [traɪbzmɪnz] [tɜːn] [ə'gen] .
Billy Watts sang two more songs and it was the tribesmen's turn again .
比利 瓦特 唱 二 更多的 歌曲 和 它 曾是 这 部落成员 转动 再次 .

比利·沃茨又唱了两首歌，然后又轮到部落成员们表演了。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['wʊmən] [ræn] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raʊnd] ,
Suddenly a native woman ran out from behind one of the round ,
突然 一个 本国的 女士 跑 出去 从 在后面 一 的 这 圆形的 ，

突然，一个土著妇女从其中一个圆木后面跑了出来，

[mʌd] - [pækt] ['vɪlɪdʒ] [hʌt] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [spek'tetər] .
mud - packed village huts and into the circle of spectators .
泥 - 包装 村庄 小屋 和 进入 这 圆圈 的 观众 .

泥泞的村庄小屋，以及围观的人群。

[ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [ɒn] ['tɪptəʊ] , [kraʊtʃt] [ænd; ənd] [spræŋ] ['ʌpwəd] , ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rəʊz] .
She paused on tiptoe , crouched and sprang upward , twisting and screaming as she rose .
她 暂停 在 脚尖 ， 蹲着 和 弹簧 向上 ， 扭曲 和 尖叫 作为 她 玫瑰 .

她踮起脚尖停顿了一下，然后蹲下身子，猛地跳了起来，一边扭动身体一边尖叫。

[ʃiː; ʃi]['lændɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [legz] [ɪn] ['draɪvɪŋ] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ,
She landed with her legs in driving motion and went through a racing ,
她 登陆 和 她 腿 在 驾驶 运动 和 去 通过 一个 赛车 ,
[ˌenə'dʒetɪk] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌdʒaiə'reiʃən] .
energetic series of gyrations .
精力充沛 系列 的 旋转 .

她落地时双腿呈蹬地动作，然后迅速地、充满活力地旋转起来。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'kləʊðd] .
She was almost completely unclothed .
她 曾是 几乎 完全地 裸体 .

她几乎一丝不挂。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stʌnd] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [men] [sæt] ['məʊʃnləs] [ɪn] [pliːzd] [sə'praɪz] .
For a stunned moment , the men sat motionless in pleased surprise .
为了 一个 目瞪口呆 片刻 , 这 男人 卫星 静止不动 在 高兴 惊喜 .

一时间，男人们惊愕不已，一动不动地坐在那里，脸上满是惊喜。

[ðen] [swiːts] [kɔːt] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd]
Then Sweets caught a movement from the corner of his eye and shifted
然后 糖果 捕捉 一个 移动 从 这 角落 的 他的 眼睛 和 转移
[hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [maɪɛski] .
his head to look at Majesky .
他的 头 到 看 在 马杰斯基 .

然后，斯威茨眼角瞥见一个动静，便转头看向马杰斯基。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['meni] [deɪz] , [maɪɛski] [ə'pɪəd] ['hæpi] .
For the first time in many days , Majesky appeared happy .
为了 这 第一的 时间 在 许多 天 , 马杰斯基 出现 快乐的 .

几天来，马杰斯基第一次露出了笑容。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [gləʊ] [ɒv; əv] [ə'pruːv(ə)l] .
He had straightened up and his eyes shone with a glow of approval .
他 有 拉直 向上 和 他的 眼睛 闪耀 和 一个 辉光 的 赞同 .

他挺直了身子，眼中闪烁着赞许的光芒。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [jeld] , " [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He raised his arms in a gesture of encouragement and yelled , " Swing it ,
他 提高 他的 武器 在 一个 手势 的 鼓励 和 大喊 , " 摇摆 它 ,
['beɪbi] !
baby !
婴儿 !

他举起双臂表示鼓励，并大喊：“挥棒，宝贝！”

" [ðə; ði] ['dænsərz] [straɪd] [brəʊk] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tɜːnd] ['ʃɑːpli] [ɪn] - [də'rekʃ(ə)n] .
" The dancer's stride broke and her head turned sharply in Majesky's direction .
" 这 舞者的 步幅 打破 和 她 头 转向 尖锐地 在 - 方向 .

“舞者的步伐停了下来，她的头猛地转向马杰斯基的方向。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːns] .
Then she ignored the interruption and went on with her dance .
然后 她 忽略 这 中断 和 去 在 和 她 舞蹈 .

然后她无视了打断，继续跳舞。

[bʌt; bət] [maɪɛski] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] .
But Majesky was not to be ignored .
但 马杰斯基 曾是 不是 到 是 忽略 .

但马杰斯基不容忽视。

[hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [hʌntʃt] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]
He climbed to his feet and stood with his head hunched between his
他 攀登 到 他的 脚 和 站立 和 他的 头 弓着背 之间 他的
['ʃəuldəz] , ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
shoulders , watching her .
肩膀 , 观看 她 .

他站起身来，低着头，弓着背，看着她。

[ðen] [hiː; hi] [lɜːtʃ] ['fɔːwəd] ,
Then he lurched forward ,
然后 他 踉跄了一下 向前 ,

然后他踉跄着向前，

[kɔːt] [ðə; ði][gɜːl] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['stæɡərɪŋ] ['sɜːk(ə)l]
caught the girl up in his arms and swung her around in a staggering circle
捕捉 这 女孩 向上 在 他的 武器 和 摇摆 她 大约 在 一个 令人震惊 圆圈
.
.
.

他一把抱起女孩，把她转了个摇摇晃晃的圈。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː] ['sʌd(ə)nli] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] ,
It had happened too suddenly for any of the Earthmen to stop him ,
它 有 发生 也 突然 为了 任何 的 这 地球人 到 停止 他 ,

事情发生得太突然了，地球人根本来不及阻止他。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
and now they were unable to decide just what they should do .
和 现在 他们 是 无法 到 决定 只是 什么 他们 应该 做 .

现在他们却无法决定到底该怎么办。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜːnd] [tuː; tə] ['brʊknər] .
Most of them turned to Bruckner .
最多 的 他们 转向 到 布鲁克纳 .

他们中的大多数人转而信奉布鲁克纳。

[tuː; tə] [swiːts] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['brʊknər] [hæd; həd] [gɒn] [peɪl] ,
To Sweets , it seemed that Bruckner had gone pale ,
到 糖果 , 它 似乎 那 布鲁克纳 有 已消失 苍白 ,

在斯威茨看来，布鲁克纳似乎脸色苍白了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n][ɪn][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [lait] [kɑːst][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .
but it was difficult to be certain in the uneven light cast by the fire .
但 它 曾是 难的 到 是 肯定 在 这 不均匀 光 投掷 经过 这 火 .

但在火光不均匀的照射下，很难确定。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpənd] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] .
His mouth opened twice before he could speak .
他的 嘴 打开 两次 前 他 可以 说话 .

他张了两次嘴才开口说话。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] , [swiːts] ['ɔːlməʊst] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði]['steɪdʒinəs][ænd; ənd] [əb'sɜːdəti]
And when he did , Sweets almost laughed at the staginess and absurdity
和 什么时候 他 做过 , 糖果 几乎 笑了 在 这 舞台性 和 荒谬
[ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
of what he said .
的 什么 他 说 .

当他这么做的时候，斯威茨几乎被他所说的话的矫揉造作和荒谬可笑了。

" [ˌʌn'hænd] [ðæt] ['wʊmən] !
" Unhand that woman !
" 未手 那 女士 !

“放开那个女人！”

" ['brʊknər] [kə'mɑ:nd] .

" Bruckner commanded .

" 布鲁克纳 命令 .

布鲁克纳命令道。

['brʊknərz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['penətreɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [heɪz] [ɒv; əv] -

Bruckner's voice was loud and it penetrated through the haze of Majesky's

布鲁克纳的 嗓音 曾是 大声 和 它 渗透 通过 这 阴霾 的 -

['drʌŋkən] [ɪ'leɪʃn] .

drunken elation .

醉 欣喜 .

布鲁克纳的声音很大，穿透了马杰斯基醉酒后的兴奋迷雾。

[hi:; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [gɜ:l] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] ,

He stopped his spinning and set the girl on her feet ,

他 停止 他的 旋转 和 放 这 女孩 在 她 脚 ,

他停止旋转，把女孩放了起来。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:m] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [glɛə] [bæk] [æt; ət]

but he kept his right arm around her waist and glared back at

但 他 保留 他的 正确的 手臂 大约 她 腰部 和 怒目而视 后退 在

['brʊknər] .

Bruckner .

布鲁克纳 .

但他仍然用右手搂着她的腰，怒视着布鲁克纳。

" [gəʊ] [tu:; tə] [hel] , " [hi:; hi] [sed] .

" Go to hell , " he said .

" 去 到 地狱 , " 他 说 .

“去死吧,”他说。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [bi:n] [æz; əz] [sə'praɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] [kru:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ]

The natives apparently had been as surprised as the crew , for they

这 本地人 显然 有 到过 作为 惊讶 作为 这 全体人员 , 为了 他们

[hæd; həd] [nɒt] [mu:vd] .

had not moved .

有 不是 已搬 .

当地居民显然和船员一样感到惊讶，因为他们一动不动。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rəʊz] [ænd; ənd] [lʌndʒd] [æt; ət] [maɪɛski] .

Now , however , one of them rose and lunged at Majesky .

现在 , 然而 , 一 的 他们 玫瑰 和 猛扑 在 马杰斯基 .

然而，这时，其中一人站起身来，扑向了马杰斯基。

- [feɪs] ['twɪstɪd] ['ɪntu:] [æn; ən] [ɪk'spektənt] [grɪn] [ænd; ənd] [hi:; hi] [tɒst] [ðə; ði] [gɜ:l] [ə'saɪd]

Majesky's face twisted into an expectant grin and he tossed the girl aside

- 脸 扭曲 进入 一个 怀孕 咧嘴笑 和 他 抛掷 这 女孩 旁边

[ænd; ənd] [stʊd] [wɪð] [waɪd] - [spred] [legz] ,

and stood with wide - spread legs ,

和 站立 和 宽的 - 传播 腿 ,

马杰斯基脸上露出期待的笑容，他一把将女孩扔到一边，双腿大张地站了起来。

['weɪtɪŋ] .

waiting .

等待 .

等待。

[æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [daɪvd] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['loʊərd; 'laʊərd] ,

As the native dived in with his head lowered ,

作为 这 本国的 潜水 在 和 他的 头 降低 ,

土著人低着头潜入水中，

[maɪɛski] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ʌpəkʌt] [ænd; ənd] [smæʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː]
Majesky brought his right fist up in a powerful uppercut and smashed it into
马杰斯基 带来 他的 正确的 拳头 向上 在 一个 强大的 上勾拳 和 粉碎 它 进入
[ðə; ði] - [maʊθ] .
the tribesman's mouth .
这 - 嘴 .

马杰斯基举起右拳，使出一记强劲的上勾拳，狠狠地打进了部落成员的嘴里。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [daɪv] [ænd; ənd] ['lændɪd] [feɪs] [daʊn] .
The native continued his dive and landed face down .
这 本国的 持续 他的 潜水 和 登陆 脸 向下 .

那名土著人继续潜水，脸朝下落到地面。

['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['ɜːθˌmæn] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] [naʊ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [maɪɛski] .
Natives and Earthmen were on their feet now and moving toward Majesky .
本地人 和 地球人 是 在 他们的 脚 现在 和 移动 朝向 马杰斯基 .

土著人和地球人现在都站了起来，向马杰斯基方向前进。

[swiːts] [riːtʃt] [hɪm] [fɜːst] .
Sweets reached him first .
糖果 达到 他 第一的 .

糖果最先送到他手中。

[ðə; ði] [grɪn] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn] - [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [hɪt] [swiːts] [ɒn] [ðə; ði] [left]
The grin of pleasure was still on Majesky's face as he hit Sweets on the left
这 咧嘴笑 的 乐趣 曾是 仍然 在 - 脸 作为 他 打 糖果 在 这 左边
[tʃiːk] [ænd; ənd] [spʌn] [hɪm] [hɑːf] - [ə'raʊnd] .
cheek and spun him half - around .
脸颊 和 旋转 他 一半 - 大约 .

马杰斯基脸上还带着得意的笑容，他打了斯威特左脸一巴掌，然后把他转了半圈。

[hiː; hi] ['bʌtɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [mæn] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪm] ,
He butted his head into the chest of the next man to reach him ,
他 对接 他的 头 进入 这 胸部 的 这 下一个 男人 到 抵达 他 ,

他用头撞向旁边那个靠近他的人的胸膛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['pʊld] [hɪm] [daʊn] [ðen] [ænd; ənd] [held] [hɪm] ['helpləs] .
but they pulled him down then and held him helpless .
但 他们 拉 他 向下 然后 和 握住 他 无助 .

但他们随即把他拉倒在地，让他动弹不得。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [pɔːzd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [græb] [maɪɛski] .
The natives had paused when they saw the Earthmen grab Majesky .
这 本地人 有 暂停 什么时候 他们 锯 这 地球人 抓住 马杰斯基 .

土著人看到地球人抓住马杰斯基时，都停下了脚步。

[naʊ] ['brʊknər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔɪz] .
Now Bruckner made his voice heard above the noise .
现在 布鲁克纳 制成 他的 嗓音 听到 多于 这 噪音 .

现在，布鲁克纳的声音盖过了嘈杂声。

" [brɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] !
" Bring him over here !
" 带来 他 超过 这里 !

“把他带过来！”

" [hiː; hi] [jeld] .
" he yelled .
" 他 大喊 .

他大喊道。

[tuː] [men] [pɪnd] - [ɑːmz] [waɪl] [ə; eɪ] [θɜːd] [held] [wʌn] ['kɪkɪŋ] [leg] .
Two men pinned Majesky's arms while a third held one kicking leg .
二 男人 已置顶 - 武器 尽管 一个 第三 握住 一 踢 腿 .

两名男子按住马杰斯基的双臂，第三名男子按住他踢出的一条腿。

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['brʊknər] .
They dragged him over to Bruckner .
他们 拖拽 他 超过 到 布鲁克纳 .

他们把他拖到布鲁克纳那里。

" [juː; jʊ] [dæm] , [dʌm] [fuːl] !
" You damn , dumb fool !
" 你 该死 , 哑的 傻子 !

你这个该死的蠢货！

" ['brʊknər] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['fɜːvəntli] .
" Bruckner cursed fervently .
" 布鲁克纳 被诅咒的 热切地 .

布鲁克纳怒吼道。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
He raised his voice .
他 提高 他的 嗓音 .

他提高了嗓门。

" [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ɔːdəd] , " [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] !
" All of you , " he ordered , " back to the ship !
" 全部 的 你 , " 他 订购 , " 后退 到 这 船 !

“你们所有人,”他命令道，“都回船上去！”

" [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
" The natives made no attempt to stop them .
" 这 本地人 制成 不 试图 到 停止 他们 .

当地居民没有试图阻止他们。

[swiːts] [glɑːns, glæns] [bæk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æt; ət] [tʃiːf] - [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
Sweets glanced back over his shoulder at Chief Faffin as they went .
糖果 瞥了一眼 后退 超过 他的 肩膀 在 首席 - 作为 他们 去 .

他们走着走着，斯威特回头看了一眼法芬警长。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'təʊnɪŋ] ['sædli] , " - , - , - .
He was standing and intoning sadly , " Lacigule , lacigule , lacigule .
他 曾是 常设 和 吟唱 令人遗憾的是 , " - , - , - .

他站着，悲伤地吟诵着：“Lacigule, lacigule, lacigule.

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , ['brʊknər] [kɔːld] [swiːts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] .
" The following day , Bruckner called Sweets to his quarters .
" 这 下列的 天 , 布鲁克纳 称为 糖果 到 他的 四分之一 .

第二天，布鲁克纳把斯威茨叫到他的住处。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [piːs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [lɑːst] [naɪt] , " ['brʊknər] [sed] .
" That was a rotten piece of business last night , " Bruckner said .
" 那 曾是 一个 烂 片 的 商业 最后的 夜晚 , " 布鲁克纳 说 .

“昨晚那笔交易糟透了,”布鲁克纳说。

" [bʌt; bət] [aɪm] [praʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] ['æktɪd] .
" But I'm proud of the way you acted .
" 但 我是 自豪的 的 这 方式 你 行动 .

但我为你当时的表现感到骄傲。

[juː; jʊ] [dɪd] [sʌm; səm] ['maɪti] [kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] .
You did some mighty quick thinking there .
你 做过 一些 强大的 快的 思维 那里 .

你反应真快。

" [swiːts] [grʌnt] .
" Sweets grunted .
" 糖果 哼哼 .

"甜心哼了一声。"

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['flætəri] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
He knew the flattery was leading to something .
他 知道 这 奉承 曾是 领导 到 某物 .

他知道这些奉承话背后肯定有目的。

" [aɪv] [biːn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][sʌm; səm] [diːp] [θɔːt] [sɪns] , " ['brʊknər] [kən'tɪnjuːd] ,
" I've been giving the matter some deep thought since , " Bruckner continued ,
" 我已经 到过 给予 这 事情 一些 深的 想法 自从 , " 布鲁克纳 持续 ,

"从那时起，我一直在认真思考这个问题，"布鲁克纳继续说道。

" [ænd; ənd][ai][doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] [leɪt] [jet] [tuː; tə] [pætʃ] [θɪŋz] [ʌp] .
" and I don't think it's too late yet to patch things up .
" 和 我 不 思考 它是 也 晚的 然而 到 修补 事物 向上 .

"而且我认为现在修复关系还不算太晚。"

[bʌt; bət][ai] [niːd] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [gʌts] .
But I need a man with guts .
但 我 需要 一个 男人 和 内脏 .

但我需要一个有胆识的男人。

" [hiː; hi] [lɑːft] .
" He laughed .
" 他 笑了 .

他笑了。

" [haʊ] [breɪv] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
" How brave do you feel this morning ?
" 如何 勇敢的 做 你 感觉 这 早晨 ?

你今天早上感觉自己有多勇敢？

" [swiːts] [ʃrʌg] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['levəli] .
" Sweets shrugged and regarded the other levelly .
" 糖果 耸了耸肩 和 认为 这 其他 水平 .

"斯威茨耸了耸肩，平静地看着对方。"

" [juː; jʊ][kæn; kən] [spiːk] [ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ] , " ['brʊknər] [sed] .
" You can speak their language , " Bruckner said .
" 你 能 说话 他们的 语言 , " 布鲁克纳 说 .

"你可以用他们的语言和他们交流，"布鲁克纳说。

" [ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] ['ðer] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][rɪsk] ['blʌdʃed] .
" And I don't believe they're sure enough of themselves to risk bloodshed .
" 和 我 不 相信 它们是 当然 足够的 的 他们自己 到 风险 流血事件 .

"我不认为他们有足够的自信去冒流血的风险。"

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] ?
How would you like to bring another present to the chief ?
如何 会 你 喜欢 到 带来 其他 展示 到 这 首席 ?

您想再给酋长带一份礼物吗？

[aɪl] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] — "
I'll see that you're — "
患病的 看 那 你是 — "

我会看到你——"

" [ai][doʊnt] [fiːl] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [swiːts] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" I don't feel like being a hero this morning , " Sweets interrupted .
" 我 不 感觉 喜欢 存在 一个 英雄 这 早晨 , " 糖果 中断 .

"我今天早上不想当英雄，"斯威特打断道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [jɔː'self] ?
" Why don't you go yourself ?
" 为什么 不 你 去 你自己 ?

你为什么不亲自去呢?

" ['brʊknərz] ['aɪbraʊz] [reɪzd] .
" Bruckner's eyebrows raised .
" 布鲁克纳的 眉毛 提高 .

布鲁克纳扬起了眉毛。

" [maɪ][dʒɒb][ɪz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][rɪsk][maɪ][laɪf] [ʌn'nesəsərəli] .
" My job is vital to the success of this expedition to risk my life unnecessarily .
" 我的 工作 是 必不可少的 到 这 成功 的 这 远征 到 风险 我的 生活 不必要的 .

"我的工作对这次探险的成功至关重要，但我却要冒着生命危险，这完全没有必要。"

[aɪ'd][gəʊ][maɪ'self] [ɪk'sept] — "
I'd go myself except — "
ID 去 我 除了 — "

我本来也想亲自去，但是——"

" [ɪk'sept] [ðæt] [ɪts] [tuː] ['deɪndʒərəs] , " [swiːts] ['fɪnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" Except that it's too dangerous , " Sweets finished for him .
" 除了 那 它是 也 危险的 , " 糖果 完成的 为了 他 .

"只是太危险了,"斯威特替他补充道。

['brʊknər] ['streɪt(ə)nd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps] [gruː] ['nærəʊə(r)] .
Bruckner straightened and his lips grew narrower .
布鲁克纳 拉直 和 他的 嘴唇 生长 较窄 .

布鲁克纳挺直了身子，嘴唇也抿得更紧了。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðæt] .
" That will be enough of that .
" 那 将要 是 足够的 的 那 .

"就到此为止吧。"

[wiːl; wil][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)][help] .
We'll find some way to get along without your help .
出色地 寻找 一些 方式 到 得到 沿着 没有 你的 帮助 .

我们会找到办法，即使没有你的帮助也能顺利进行。

" [ðə; ði] ['pɑːti] ['brʊknər] ['ɔːgənaɪzd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] ['pɔɪntɪdli] [dɪd][nɒt] [ɪn'kluːd] [swiːts] .
" The party Bruckner organized to visit the native village pointedly did not include Sweets .
" 这 派对 布鲁克纳 组织 到 访问 这 本国的 村庄 尖锐地 做过 不是 包括 糖果 .

布鲁克纳组织的参观当地村庄的队伍特意没有邀请斯威特。

[iːtʃ] [mæn] ['kærid] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][s'aɪdɑːmz] .
Each man carried a rifle and sidearms .
每个 男人 携带 一个 步枪 和 手枪 .

每人携带一支步枪和手枪。

['brʊknər] [wɔːkt] [ðɪs] [taɪm] — [æt; ət][ðeə(r)] [hed] .
Bruckner walked this time — at their head .
布鲁克纳 步行 这 时间 — 在 他们的 头 .

这一次，布鲁克纳走在了他们的最前面。

[bʌt; bət] [swiːts] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bet] [wɪð] [hɪm'self] [ðæt] ['brʊknər] [wʊd] [steɪ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]
But Sweets made a small bet with himself that Bruckner would stay close to the
但 糖果 制成 一个 小的 赌注 和 他自己 那 布鲁克纳 会 停留 关闭 到 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .
protection of his men .
保护 的 他的 男人 .

但斯威茨跟自己打了个小赌，布鲁克纳会一直待在手下保护之下。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [aʊt] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi]
He was willing enough to send another man out alone , but when he
他 曾是 愿意的 足够的 到 发送 其他 男人 出去 独自的 ， 但 什么时候 他
[hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [hɪm'self] ,
had to go himself ,
有 到 去 他自己 ，

他很乐意派另一个人单独出去，但当他必须亲自前往时，

[hiː; hi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] .
he made sure that he was well protected .
他 制成 当然 那 他 曾是 出色地 受保护 .

他确保自己受到了充分的保护。

['brʊknər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] ['ɔːlməʊst] [æn; ən] ['aʊə(r)] [wen] [swiːts] [hɜːd]
Bruckner and his men had been gone almost an hour when Sweets heard
布鲁克纳 和 他的 男人 有 到过 已消失 几乎 一个 小时 什么时候 糖果 听到
[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [bɪg] - [hɔːs] [skwɔːk] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
the sound of Big Stupe's hoarse squawking from outside the ship .
这 声音 的 大的 - 嘶哑 聒噪 从 外部 这 船 .

布鲁克纳和他的手下离开将近一个小时后，斯威特听到大斯图普从船外发出沙哑的叫声。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [təʊnz] .
There seemed to be anger in the tones .
那里 似乎 到 是 愤怒 在 这 音调 .

语气中似乎带有愤怒的情绪。

[bɪ'fɔː(r)] [swiːts] [riːtʃt] [ðə; ði] ['əʊpən] ['pɔːtl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [hiː; hi] [hɜːd] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd]
Before Sweets reached the open portal of the ship , he heard more excited
前 糖果 达到 这 打开 门户网站 的 这 船 ， 他 听到 更多的 兴奋的
[skwɔːk] .
squawks .
聒噪 .

在斯威特到达飞船敞开的舱门之前，他听到了更多兴奋的尖叫声。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [bɪg] - , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ] [hɪm] .
They were similar to Big Stupe's , but they weren't being made by him .
他们 是 相似的 到 大的 - ， 但 他们 不是 存在 制成 经过 他 .

它们和 Big Stupe 的作品很相似，但并不是他制作的。

[ˌaʊt'saɪd] , [swiːts] [faʊnd] [bɪg] [stjuːp] ['feɪsɪŋ] [θriː] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [briːd] , [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [laʊd]
Outside , Sweets found Big Stupe facing three others of his breed , exchanging loud
外部 ， 糖果 成立 大的 塔 面向 三 其他的 的 他的 品种 ， 交换 大声
['æŋgri] [skwɔːk] .
angry squawks .
生气的 聒噪 .

在外面，斯威特发现大斯图普正对着另外三只同类，互相发出响亮而愤怒的叫声。

[suːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] ['ræpɪdli] [ɪn] [ðeə(r)] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['dɪgnɪfaɪd] ['spræd(ə)l] , [iːtʃ] [ɪn] [ə; eɪ]
Soon they began to walk rapidly in their pseudo - dignified spraddles , each in a
很快 他们 开始 到 走 快速 在 他们的 伪 - 凝重 跨栏 ， 每个 在 一个
[smɔːl] ['sɜːk(ə)l] .
small circle .
小的 圆圈 .

很快，他们开始迈着假装庄严的步伐快速行走，每个人都围成一个小圈。

[ə'brʌptli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'pærənt] [ðæt] [ðɪs]
Abruptly they were locked together and it was soon apparent that this
突然 他们 是 已锁定 一起 和 它 曾是 很快 明显 那 这
[wɒz; wəz] [nəʊ] [geɪm] .
was no game .
曾是 不 游戏 .

他们突然被锁在一起，很快便意识到这不是一场游戏。

[bɪg] [stjuːp] ['pʊld] [wɪð] [bəuθ] ['flɪpəz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtəz] ,
Big Stupe pulled with both flippers at the head of one of his visitors ,
大的 塔 拉 和 两个都 脚蹼 在 这 头 的 一 的 他的 访客 ,

Big Stupe用两只鳍猛地拽住其中一位访客的头。

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] [ˌsɪstə'mætɪkli] [reɪkt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [klɔːz] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [bɪg] - [nek]
while another systematically raked his long claws down the sides of Big Stupe's neck
尽管 其他 系统地 耙过的 他的 长的 爪子 向下 这 侧面 的 大的 - 脖子
.
.
.

另一只则有条不紊地用它长长的爪子划过大斯图普的脖子两侧。

[bɪ'fɔː(r)] [swiːts] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] , [ðə; ði] [nek] [wɒz; wəz] ['striːmɪŋ] [wɪð] [blʌd] .
Before Sweets could reach him , the neck was streaming with blood .
前 糖果 可以 抵达 他 , 这 脖子 曾是 流媒体 和 血 .

Sweets还没来得及赶到，他的脖子上就已经血流不止了。

[swiːts] [rɪ'membəd] [haʊ] [bɪg] [stjuːp] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd]
Sweets remembered how Big Stupe had always been afraid of loud noises and
糖果 记得 如何 大的 塔 有 总是 到过 害怕的 的 大声 噪音 和
[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
he raised his voice in a shout .
他 提高 他的 嗓音 在 一个 喊 .

Sweets 想起 Big Stupe 一直很害怕巨响，于是他大声喊了起来。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [stjuːp] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] ,
The other stupes turned their backs ,
这 其他 笨蛋 转向 他们的 背部 ,

其他蠢货都转过身去，

[bʌt; bət] [bɪg] [stjuːp] [brɔːt] [wʌn] ['flɪpə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [hɪt] [swiːts] ['skweəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
but Big Stupe brought one flipper around and hit Sweets squarely between the
但 大的 塔 带来 一 鳍状肢 大约 和 打 糖果 完全 之间 这
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

但大斯图普挥动一只鳍，正中斯威特的眉心。

[æz; əz] [swiːts] [stʊd] [stʌnd] , [hiː; hi] [felt] [bɪg] - ['bɒdi] [kræʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz]
As Sweets stood stunned , he felt Big Stupe's body crash against his shoulders
作为 糖果 站立 目瞪口呆 , 他 毛毡 大的 - 身体 碰撞 反对 他的 肩膀
[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ,
and this time ,
和 这 时间 ,

Sweets愣在原地，他感到Big Stupe的身体重重地撞在了他的肩膀上，这一次，

[wen] [hiː; hi] [jeld] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [fɪə(r)] .
when he yelled , it was in alarm and fear .
什么时候 他 大喊 , 它 曾是 在 警报 和 害怕 .

他大喊时，是因为惊恐和害怕。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [swæm] [bæk] [ˈɪntuː][ˈfəʊkəs] .
Then he was free and his eyes swam back into focus .
然后 他 曾是 自由的 和 他的 眼睛 游泳 后退 进入 重点 .

然后他自由了，他的视线也重新聚焦起来。

[hiː; hi] [sɔː] [bɪg] [stjuːp] [ˈstændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd] .
He saw Big Stupe standing with his back turned .
他 锯 大的 塔 常设 和 他的 后退 转向 .

他看到大斯图普背对着他站着。

[ðə; ði] [θriː] [ˈvɪzɪtəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈʃæmb(ə)lɪŋ; ˈʃæmblɪŋ] [ɒf] [ˈɔːkwədli] .
The three visitors were shambling off awkwardly .
这 三 访客 是 蹒跚 离开 尴尬地 .

三位访客步履蹒跚，尴尬地离开了。

[swiːts] [left] [bɪg] [stjuːp] [ænd; ənd][ˈstʌmb(ə)ld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Sweets left Big Stupe and stumbled back to the ship .
糖果 左边 大的 塔 和 踉跄 后退 到 这 船 .

Sweets离开了Big Stupe，跌跌撞撞地回到了船上。

[ˈbrʊknər] [rɪˈtɜːnd] [wel] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz][trɪp] .
Bruckner returned well pleased with his trip .
布鲁克纳 返回 出色地 高兴 和 他的 旅行 .

布鲁克纳此行非常满意。

" [aɪˈd] [seɪ] [wiː; wi] [ˈhændld] [ðæt] [ɪgˈzæktli] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'd say we handled that exactly right , " he said .
" ID 说 我们 处理 那 确切地 正确的 , " 他 说 .

“我认为我们处理得非常正确，”他说。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ekspɪˈdɪʃnz] [ˈkɒntæktɪd] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [traɪb] [ɔː(r)] [nɒt] ,
" I don't know if the other expeditions contacted this particular tribe or not ,
" 我 不 知道 如果 这 其他 探险 联系 这 特别的 部落 或者 不是 ,

我不知道其他探险队是否与这个部落有过接触。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ˈstɔːriz] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊt(ə)nsi][ɒv; əv]
but at least stories must have reached them of the potency of
但 在 至少 故事 必须 有 达到 他们 的 这 效力 的
[ðə; ði] - [ˈwepənz] .
the Earthmen's weapons .
这 - 武器 .

但至少他们肯定听说过地球人武器的威力。

[wen] [wiː; wi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi] [prɪˈfɜːd] [piːs] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [tuː; tə]
When we showed them that we preferred peace , but were ready to
什么时候 我们 显示 他们 那 我们 首选 和平 , 但 是 准备好 到
[faɪt] [ɪf] [ˈnesəsəri] ,
fight if necessary ,
斗争 如果 必要的 ,

当我们向他们表明我们更倾向于和平，但必要时也准备战斗时，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][əˈfeə(r)] .
that was the end of the affair .
那 曾是 这 结尾 的 这 事务 .

这段婚外情就此结束。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nts][wiː; wi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ðæt]
And the presents we had for Faffin , and for the native that
和 这 礼物 我们 有 为了 - , 和 为了 这 本国的 那
[maɪɛski] [hɪt] , [ˈdɪd(ə)nt] [hɜːt] [ˈeni] .
Majesky hit , didn't hurt any .
马杰斯基 打 , 没有 伤害 任何 .

我们送给法芬和被马杰斯基撞到的土著人的礼物，并没有伤害任何人。

[ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd][ɪz] [ðæt] [wɪv] [ɡɒt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'spekt] [ˌjuː 'es] .
The one thing to keep in mind is that we've got to make them respect us .
这 一 事物 到 保持 在 头脑 是 那 我们已经 得到 到 制作 他们 尊重 我们 .

我们必须记住的一点是，我们要让他们尊重我们。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [lædz] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] - [raɪt] [naʊ] .
And those lads have plenty of respect for Lacigule right now .
和 那些 小伙子们 有 很多 的 尊重 为了 - 正确的 现在 .

现在这些小伙子们都非常尊重拉西古勒。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['brʊknər] [wɒz; wəz] [raɪt] .
" It seemed that Bruckner was right .
" 它 似乎 那 布鲁克纳 曾是 正确的 .

“看来布鲁克纳是对的。”

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [wɪð] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [æz; əz][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)]['maɪnɪŋ][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
There was no further difficulty with the tribesmen as the engineers completed their mining and separating operations and finished filling the hold of the ship .
那里 曾是 不 更远 困难 和 这 部落成员 作为 这 工程师 完全的 他们的 矿业 和 分离 运营 和 完成的 填充 这 抓住 的 这 船 .

工程师们完成了采矿和分离作业，并完成了船舱的填充，之后与部落成员之间没有再发生任何困难。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
Two days later , they were ready to leave .
二 天 之后 , 他们 是 准备好 到 离开 .

两天后，他们准备出发了。

" [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [bɪɡ] [stjuːp] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][ɡəʊ] ?
" Can we take Big Stupe along with us when we go ?
" 能 我们 拿 大的 塔 沿着 和 我们 什么时候 我们 去 ?

“我们走的时候可以带上大斯图普吗？”

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kruːmən] [ɑːskt] ['brʊknər] .
" one of the crewmen asked Bruckner .
" 一 的 这 船员 问 布鲁克纳 .

“其中一名船员问布鲁克纳。”

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːst] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət] ['plænɪt] .
Most of them were standing outside the ship , taking a last look around at Waterfields Planet .
最多 的 他们 是 常设 外部 这 船 , 采取 一个 最后的 看 大约 在 水田 行星 .

他们中的大多数人站在飞船外面，最后环顾了一下沃特菲尔德星球。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [speɪs] - ['redi] [ænd; ənd][ɔːl][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The ship had been made space - ready and all preparations for departure had been completed .
这 船 有 到过 制成 空间 - 准备好 和 全部 准备工作 为了 离开 有 到过 完全的 .

飞船已做好太空飞行准备，所有出发准备工作均已完成。

" [ai] [siː] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [nɒt] , " ['brʊknər] ['ɑːnsə(r)d] .
" I see no reason why not , " Bruckner answered .
" 我 看 不 原因 为什么 不是 , " 布鲁克纳 回答 .

“我看不出有什么理由不这样做，”布鲁克纳回答道。

" [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [helps] [kiːp] ['aʊə(r)] [mə'rɑːl] [ʌp] .

" He certainly helps keep our morale up .

" 他 当然 帮助 保持 我们的 士气 向上 .

“他确实有助于提升我们的士气。”

[aɪ]['wʌndə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn][ɪn][æn; ən] [ɪk'spænsɪv] [muːd] ,

I wonder , " he went on in an expansive mood ,

我 想知道 , " 他 去 在 在 一个 广阔的 情绪 ,

“我想知道,”他兴致勃勃地继续说道,“

" [ɪf] [juː; jʊ][men] ['riːəlaɪz] [waɪ] [juː; jʊ][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪk] [aʊt][ɒv; əv][bɪg] [stjuːp] .

" if you men realize why you get such a kick out of Big Stupe .

" 如果 你 男人 意识到 为什么 你 得到 这样的 一个 踢 出去 的 大的 塔 .

“如果你们男人明白为什么你们会如此喜欢大斯图普。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [riːd] [hɒbz] - ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['hjuːmə(r)] ['sʌmtaɪm] .

You ought to read Hobbs ' essay on the basis of humor sometime .

你 应该 到 读 霍布斯 - 散文 在 这 基础 的 幽默 有时 .

你应该找时间读读霍布斯关于幽默的文章。

" [hɒbz] [dʌz] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɒb][ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ]['hjuːmə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['keitəz]

" Hobbs does a fine job of showing that we enjoy humor because it caters

" 霍布斯 做 一个 美好的 工作 的 显示 那 我们 享受 幽默 因为 它 餐饮

[tuː; tə]['aʊə(r)] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][self] - [ə'pruːv(ə)l] .

to our need for self - approval .

到 我们的 需要 为了 自己 - 赞同 .

“霍布斯出色地表明,我们喜欢幽默是因为它迎合了我们自我认可的需求。

[wen] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [fɔːls] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mʌŋkiz] [lɑːf] ,

When a monkey falls out of a tree , all the other monkeys laugh ,

什么时候 一个 猴 瀑布 出去 的 一个 树 , 全部 这 其他 猴子 笑 ,

当一只猴子从树上掉下来时,其他猴子都笑了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [fiːl] [səʊ]['klevə(r)][ænd; ənd][waɪz][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [aʊt]

because it makes them feel so clever and wise for not having fallen out

因为 它 制作 他们 感觉 所以 聪明的 和 明智的 为了 不是 拥有 倒下 出去

[ɒv; əv][ðeə(r)] [triː] .

of their tree .

的 他们的 树 .

因为这让他们觉得自己很聪明很有智慧,没有从树上掉下来。

[wen'evə(r)] [bɪg] [stjuːp] [pul] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aʊt'lændɪʃ] [stʌnts] ,

Whenever Big Stupe pulls one of his outlandish stunts ,

每当 大的 塔 拉 一 的 他的 古怪的 特技 ,

每当大斯图普使出他那些古怪的伎俩时,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] ['smɑːtə] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

we are all reminded of how much smarter we are .

我们 是 全部 提醒 的 如何 很多 更聪明 我们 是 .

我们都意识到自己有多么聪明。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [gʊd] [ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][laɪk][bɪg] [stjuːp] .

It makes us feel good and so we like Big Stupe .

它 制作 我们 感觉 好的 和 所以 我们 喜欢 大的 塔 .

它让我们感觉很好,所以我们喜欢 Big Stupe。

[wiː; wi][laɪk] ['enibɒdi] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [suː'pɪəriə(r)] .

We like anybody or anything that makes us feel superior .

我们 喜欢 任何人 或者 任何事物 那 制作 我们 感觉 优越的 .

我们喜欢任何能让我们感觉优越的人或事物。

" [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]
" A few of the natives who had been watching the preparations for
" 一个 很少 的 这 本地人 WHO 有 到过 观看 这 准备工作 为了
[dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɔːkt] ['kləuzə(r)] .
departure from a distance walked closer .
离开 从 一个 距离 步行 更近 .

"一些一直远远地看着出发准备工作的当地人走了过来。"

['brʊknər] [tɜːnd] [ænd; ənd] [weɪvd] ['tʃɪəfəli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Bruckner turned and waved cheerfully to them .
布鲁克纳 转向 和 挥手 愉快地 到 他们 .

布鲁克纳转过身，愉快地向他们挥手致意。

" [ˌfeə'wel] , [frendz] .
" Farewell , friends .
" 告别 , 朋友们 .

再见了，朋友们。

[pə'hæps] [wiːl; wil] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .
Perhaps we'll see you again in a few years .
也许 出色地 看 你 再次 在 一个 很少 年 .

或许几年后我们会再次相见。

" [hiː; hi] [pɔːzd] .
" He paused .
" 他 暂停 .

他停顿了一下。

" [aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][bɪg] [stjuːp] , " [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm]
" I've been wondering , " he said , pointing at Big Stupe , " what's your name
" 我已经 到过 好奇 , " 他 说 , 指向 在 大的 塔 , " 是什么 你的 姓名
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bɜːd][hɪə(r)] ? "
for this bird here ? "
为了 这 鸟 这里 ? "

"我一直在想,"他指着大斯图普说，"你管这只鸟叫什么名字？"

" - , " [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɑːnsə(r)d] .
" Lacigule , " the native answered .
" - , " 这 本国的 回答 .

"拉西古勒,"当地人回答道。

[ðeɪ] [left] [bɪg] [stjuːp] [bɪ'haɪnd] .
They left Big Stupe behind .
他们 左边 大的 塔 在后面 .

他们把大斯图普留在了身后。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷